



Foto: P. Kysela

Nežetice

## Významné výročí záchranky

Výjezdová skupina ZZS existuje v našem městě již 30 let.

Str. 6

## Máme se čím chlubit

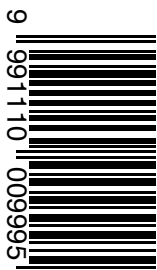
V ZUŠ F. Pišingera v poslední době o úspěch nouze nebyla

Str. 9

## Trhovosvinenská padesátka

Jubilejní ročník, 2 trasy - 55 a 108 km, poslední dubnový víkend

Str. 29



Cena 7 Kč



# SLOVO MÁ...

...starosta Ing. David Štojdl

Dnes bychom měli v rukou další vydání naší tradiční rubriky. Ale tentokrát je to jinak, protože nás opustil náš kolega, radní, zastupitel, ale především skvělý člověk a kamarád

## Zdeněk Fischer

Zdeněk byl pilířem našeho městského zastupitelstva. Jeho přítomnost byla neocenitelná a jeho přínos k rozvoji našeho města byl nezměrný. Nebál bych se říct, že jeho práce byla často nedocenená... Ale Zdeněk nikdy nepracoval pro uznání. Pracoval pro dobro našeho města a jeho občanů.

Jeho laskavost, odbornost, profesionalita a oddanost práci by měla být pro nás všechny inspirací. Jeho nezaměnitelný a specifický humor, který nás často rozesmál i ve chvílích, kdy nám do smíchu zrovna nebylo, si budu navždy pamatovat. Rozhodnutí, která jsme společně udělali, nebyla mnohdy jednoduchá, ale vždy jsem věděl, že se ke mně neotočí zády a mohu se na něho spolehnout za všech okolností. Jeho pevné názory a odhodlání dodávali nejenom mně tolik potřebné sebevědomí.

Děkuji Zdeňku za vše, co jsi pro naše město udělal.

Děkuji, že jsem měl tu čest být Tvým kolegou a přítelem.

Odpočivej v pokoji, kamaráde...



Foto: Ksenia Chernaya

Ilustrační foto (zdroj: Pexels)

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Před-seedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • [FIBOX.cz](http://FIBOX.cz) • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

## TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

**Své náměty, připomínky, informace**, které chcete sdílet svým spoluobčanům, zasílejte na email [tslisty@gmail.com](mailto:tslisty@gmail.com)  
**Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvede-

ný email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Přijem inzerce pouze elektronicky** ve formátech **PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX** e-mailem: [inzercetsl@gmail.com](mailto:inzercetsl@gmail.com) (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, [inzercetsl@fibox.cz](mailto:inzercetsl@fibox.cz) (placená inzerce)  
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

## INFORMACE Z RADNICE



## Zápis z 5. jednání rady města,

které se konalo 29. 2. 2024 od 11:00 hodin

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 2/2024 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí

- změny v příjmech o celkovou částku 2.607.707,29 Kč
- změny ve výdajích o celkovou částku 2.607.707,29 Kč. (pro 7) ■

Věra Bartošová

## Zápis z 6. jednání rady města,

které se konalo 4. 3. 2024 od 15:00 hodin

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **schvaluje** poskytnutí finančního daru na podporu Domácí hospic Ledax na rok 2024 pro Ledax o.p.s., Riegrova 1756/51, 370 01 České Budějovice, IČ 28068955 ve výši 15.000 Kč a pověřuje starostu podpisem darovací smlouvy. (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 1 ke Smlouvě o poskytnutí příspěvku na částečné krytí nákladů spojených s činností pečovatelské služby, uzavřené dne 4. 6. 2015 s ARCHA Borovany, o.p.s., IČ: 28149629, Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany, kterým se navyšuje výše příspěvku za pečovatelské služby pro občany. Rada města pověřuje starostu podpisem tohoto dodatku. (pro 7)
- **schvaluje** hospodářský výsledek a návrh na převedení hospodářského výsledku (zisku) příspěvkové organizace Mateřská škola Trhové Sviny za rok 2023 ve výši 163.645,13 Kč do rezervního fondu organizace. (pro 7)
- **schvaluje** účetní závěrku příspěvkové organizace Mateřská škola Trhové Sviny za rok 2023 a pověřuje starostu podpisem protokolu o schválení. (pro 7)
- **schvaluje** hospodářský výsledek a návrh na převedení hospodářského výsledku (zisku) příspěvkové organizace Základní škola Trhové Sviny za rok 2023 ve výši 24.298,47 Kč do rezervního fondu organizace. (pro 7)
- **schvaluje** účetní závěrku příspěvkové organizace Základní škola Trhové Sviny za rok 2023 a pověřuje starostu podpisem protokolu o schválení. (pro 7)
- **schvaluje** hospodářský výsledek a návrh na převedení hospodářského výsledku (zisku) příspěvkové organizace Městské kulturní středisko Trhové Sviny za rok 2023 ve výši 51.004,58 Kč do rezervního fondu organizace. (pro 7)
- **schvaluje** účetní závěrku příspěvkové organizace Městské kulturní středisko Trhové Sviny za rok 2023 a pověřuje starostu podpisem protokolu o schválení. (pro 7)
- **schvaluje** hospodářský výsledek a návrh na převedení hospodářského výsledku (ztráty) příspěvkové organizace Zdravotní zařízení poliklinika měst Trhové Sviny za rok 2023 ve výši 4.213,54 Kč na účet Výsledek hospodaření předcházejících účetních období. (pro 7)
- **schvaluje** účetní závěrku příspěvkové organizace Zdravotní zařízení poliklinika města Trhové Sviny za rok 2023 a pověřuje starostu podpisem protokolu o schválení. (pro 7)
- **schvaluje a pověřuje** starostu podpisem Smlouvy o poskytování pracovnělékařských služeb s firmou TS Clinic s.r.o., IČ: 19951027. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem "Třebíčko par 4181 - kabel NN", za úplatu

22.218 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 4181 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)

- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti inženýrské sítě se společností Správa a údržba silnic Jihočeského kraje, Ne-manická 2133/10, 370 10 České Budějovice, na stavbu s názvem "Rejta u silnice - klabel VO". Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3898/12, 3898/14, 3898/15 v k. ú. Trhové Sviny a je zřizováno bezúplatně. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o zřízení věcného břemene s panem xxx, na stavbu s názvem "Otěvěk - odvedení dešťové vody z komunikace", za úplatu 5.550 Kč bez DPH panu xxx. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 1194, 1197, 1365/3, 1365/4 v k. ú. Otěvěk u Trhových Svinů. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o zřízení věcného břemene s paní xxx, na stavbu s názvem "Otěvěk - odvedení dešťové vody z komunikace", za úplatu 3.150 Kč bez DPH paní xxx. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 1191 v k. ú. Otěvěk u Trhových Svinů. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 1/2024 ke Smlouvě o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem "Trhové Sviny par 3380/14 - kabel NN". Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 3426/1, 3433/5, 3438/42 v k. ú. Trhové Sviny. Dodatkem se mění výše jednorázové náhrady na 6.800 Kč bez DPH. (pro 7)
- **schvaluje** změnu nájemní smlouvy z důvodu změny majitele pozemků par.č. 70/3 a 71/9 v k.ú. Trhové Sviny, které si pronajímá město a pověřuje starostu podpisem této smlouvy. (pro 7)
- **nesouhlasí** s pronájmem části pozemku parc. č. 45/1 o výměře cca 21 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny paní xxx za účelem umístění montované garáže či přístřešku. (pro 7)
- **rozhodla**, na základě výběrového řízení, pronajmout kiosky v rekreačním areálu Velký rybník panu Petru Baštovi, IČO 03574164 za cenu pronájmu 2.000 Kč/měsíc na dobu určitou dva roky. (pro 7)
- **schvaluje** realizaci FVE na objektu školní jídelny za účelem snížení provozních nákladů dle předložené studie a ukládá OSÚMM připravit podklady pro výběr zhotovitele. (pro 7)
- **rozhodla** pronajmout od 1. 4. 2024 nebytové prostory na adrese Žižkovo náměstí 1190 v Trhových Svinech, které jsou součástí pozemku parc. č. KN st. 61/2 v k. ú. Trhové Sviny p. Ing. M. Dudovi, za cenu 1.567 Kč/m<sup>2</sup>/rok na dobu neurčitou a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 7)
- **rozhodla** pronajmout od 1. 4. 2024 nebytové prostory na pozemku KN st. 1131, Trhové Sviny (drobná provozovna) firmě DOMEČEK - středisko Husitské diakonie, Branka 588, 374 01 Trhové Sviny, IČ 73632805, za cenu 150 Kč/m<sup>2</sup>/rok na dobu neurčitou a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 7)

- **nesouhlasí** s pronájmem nebytových prostor v objektu fary - p.č. 14/1, Trhové Sviny paní xxx. (pro 7)
- **byla informována** o špatném technickém stavu vodovodu v obcích Něchov a Todně a ukládá OSÚMM zajistit kroky vedoucí k nápravě.
- **byla informována** o připravovaných výběrových řízeních na zpracování projektové dokumentace na komunikace v souladu se schváleným rozpočtem města.
- **schvaluje** poskytnutí dotace na realizaci projektu „Trhové Sviny - kanalizace Rejta“, kterou schválilo zastupitelstvo Jihočeského kraje na základě žádosti města o poskytnutí individuální dotace. Z celkových uznatelných nákladů 47 839 000,00 Kč činí dotace 4 783 900,00 Kč (tj. max. 10% z celkových uznatelných výdajů projektu). (pro 7)
- **byla informována** o provedeném průzkumu trhu na cenovou nabídku pro vybavení zasedací místnosti.
- **schvaluje**, na základě výběrového řízení, cenovou nabídku na stavební úpravy kiosku v rekreačním areálu Velký rybník ve výši 1.634.597 Kč bez DPH (1.977.836 Kč včetně DPH), kterou předložila firma JM Bau, s.r.o., IČO 03836126. (pro 7)
- **schvaluje**, na základě průzkumu trhu, cenovou nabídku na gastrovynášení kiosku Velký rybník ve výši 298.186 Kč bez DPH (360.805 Kč včetně DPH), kterou předložila firma SALMON - GASTRO s.r.o., IČO: 260 30 357. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

## Zápis ze 7. jednání rady města,

které se konalo 18. 3. 2024 od 14:30 hodin

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **schvaluje** poskytnutí finančního daru ve výši 30.000 Kč na podporu talentovaných dětí a mládeže pro Sdružení Růže, z.s.p.o., Petříkov 45, PSČ 37401, IČ 69534705 a pověřuje starostu podpisem darovací smlouvy. (pro 6)
- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku Římskokatolické farnosti Trhové Sviny, IČ 65050959, Husova 2, Nové Hrady na opravu střechy kostela Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech ve výši 80.000 Kč a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 4, zdržel se 2)
- **souhlasí** s předloženým návrhem rozdělení finančních prostředků z grantového programu města Trhové Sviny "Živé město 2024". Žádosti do 250 tis. Kč rada města schvaluje. Žádosti o dotaci vyšší než 250 tis. Kč budou předloženy zastupitelstvu města ke schválení. (pro 6)
- **Žádosti do 250 tis. Kč**

Subjekt	schváleno
Jan Hladký	10.000
PREVENT 99 z.ú.	32.000
Český svaz včelařů, z.s. Trhové Sviny	23.000
Nadační fond Gaudeamus	5.000
Arpida, centrum pro rehabilitaci osob	10.000
Autis Centrum, o.p.s.	30.000
Hospic sv. Jana N. Neumanna, o.p.s.	12.000
Martin Brožka	8.000
ŽESTĚ DVĚSTĚ	8.000
Hana Tichá - Skautský oddíl Lesní záře	10.000
Jiří Steinbauer	15.000
Spolek přátel Svatá Trojice	23.000
SK Čtyři Dvory, z.s.	10.000
Ledax o.p.s.	10.000
Temperi, o.p.s.	10.000
HAIMA	40.000
Myslivecký spolek Trhové Sviny	70.000
SK Rejta spolek	20.000
TAJV, z.s.	10.000
Domov pro Seniory Horní Stropnice	15.000
Linka bezpečí	10.000
SDH Trhové Sviny	85.000
Spolek Rejta	45.000
SDH Todně	60.000
SK Rychlé šelmy	10.000
Český svaz žen, ZO Trhové Sviny	15.000
SDH Březi - Nežetice	30.000

FOKUS	35.000
Svaz postižených civilizačními chorobami ZO TS	25.000
Český rybářský svaz TS	44.000
Kruh přátel hudby při ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny, z.s.	35.000
Základní umělecká škola F. Pišingera, Trhové Sviny	10.000
Spolek rodičů a přátel školy při ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny	7.000
Modeláři Trhové Sviny	9.000
Veselá atletika	40.000
Římskokatolická farnost Trhové Sviny	23.000
ČB automotoklub	10.000
Hospic Sv. Kleofáše	15.000
Česká maltézska pomoc, o.p.s.	20.000
Náboženská obec Církve čs. husitské	11.000
SDH Něchov	30.000

### Žádosti nad 250 tis. Kč

Subjekt	návrh
TJ Spartak Trhové Sviny z.s.	770.000

- **schvaluje** zveřejnit záměr uzavřít s SK Rejta z.s. Smlouvu o výprose k užívání rybník Bosna a přilehlých pozemků s parc. č. 2419/1, 2411, 2421/13 a 2421/1 v k.ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **rozhodla** použít dotaci ve výši 400.000 Kč z Ministerstva kultury v rámci Programu regenerace městské památkové zóny na obnovu fasády domu č.p. 94, Žižkovo náměstí, Trhové Sviny. (pro 6)
- **ruší** usnesení č. 32/2024 ze dne 22.01.2024. (pro 6)
- **schvaluje** návrh Smlouvy o dodávce stavebních prací - zhotovené kanalizační přípojky k rodinnému domu a Smlouvy o dodávce stavebních prací - zhotovení kanalizační přípojky. (pro 6)
- **rozhodla**, na základě poptávkového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na realizaci zpevněné plochy ve sportovním areálu s firmou Stavitelství Matourek s.r.o., IČO: 25168002, dohodnutá cena 513.414,57 Kč bez DPH (621.231,63 Kč včetně DPH).
- **schvaluje** zapůjčení velkokapacitního stanu ve vlastnictví města bez úplaty na zajištění akce 26. ročníku Horských běhů na Hojně Vodě v tradičním termínu 7.4.2024, který organizuje pan Martin Brožka, IČO: 606 43 455. (pro 6)
- **souhlasí** s partnerstvím města Trhové Sviny při realizaci veřejné open air happeningové akce ZUŠ Open 2024 dne 29.05.2024. (pro 6)
- **schvaluje** Dodatek č. 4 ke smlouvě č. GDATP0008ZFF, o komplexní podpoře provozu a užití systému GINIS na městě Trhové Sviny, jeho další obnově a rozvoji, s firmou GORDIC spol. s r.o., IČ: 47903783. Rada města pověřuje starostu podpisem tohoto dodatku. (pro 6) ■

Věra Bartošová

## AKTUÁLNĚ



## Stručně, obrazem

Převzato z facebook.com/mestotrhovesviny

MĚSTO TRHOVÉ SVINY VĚ  
SPOLUPRÁCI S ČKA TRHOVÉ SVINY  
VTHLAŠUJE

**JARNÍ SOUTĚŽ**  
O  
NEJKRÁSNEJŠÍ JARNÍ/VELIKONOČNÍ  
VÝZDOBU

Soutěž probíhá  
od 15. 3. – 30. 4. 2024

Zdobte rádi svoje obydlí? Vyfotografujte svou výzdobu a  
foto s přihláškou zašlete na cka@trhoviny. 3. vyherčí obdrží od  
Města Trhové Sviny poukaz v hodnotě 1000,- do  
Hobbymarketu.

Přihlášky a podmínky soutěže najdete na webových  
stránkách města, FB, Instagramu, v ČKA nebo KIC  
Trhové Sviny.  
Blíže informace na cka@trhoviny.cz nebo  
tel.: 603 962 565.

Spouštíme první ročník  
jarní soutěže. Neváhejte  
a zapojte se.



Na novou sezónu budeme připraveni! Právě probíhá velká rekonstrukce vnitřních prostor kiosku na Velkém rybníku, vznikne zde zcela nové sociální zázemí včetně bezbariérového WC nebo i např. šatna pro účinkující a moderní gastro vybavení.



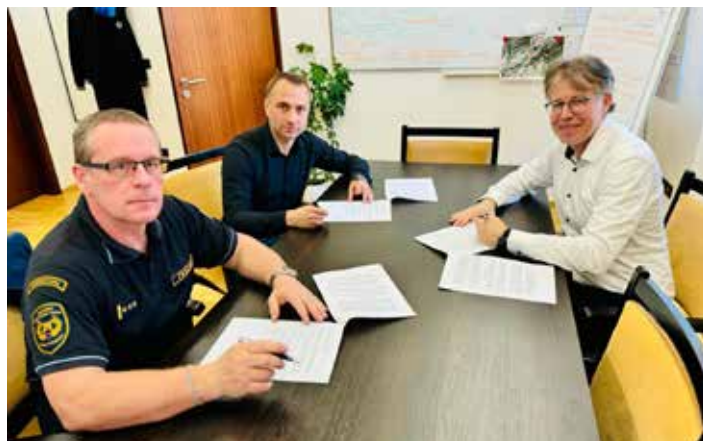
V pondělí 11. 3. 2024 navštívili provoz Tepelného hospodářství vyslanci z daleké Nigérie. V doprovodu zástupců plzeňské strojírenské firmy Doo-san Škoda Power, která se specializuje mj. na vývoj a výrobu parních turbín, jim byla Ondřejem Kolářem prezentována technologie ORC turbíny, kterou městská teplárna disponuje od roku 2005.



Výlov Velkého rybníka 16. 3. 2024, možnost občerstvení i nákupu čerstvých ryb - to vše přilákalo řadu zájemců. ■

## Memorandum o spolupráci

Starosta města Ing. David Štojdl podepsal společně s plk. Ing. Martinem Svitákem za Hasičský záchranný sbor Jihočeského kraje a s Ing. Karlem Polákem za Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezka, Sbor dobrovolných hasičů Trhové Sviny **memorandum o spolupráci ve věci realizace záměru stavebních úprav a rekonstrukce stanice Hasičského záchranného sboru Jihočeského kraje v Trhových Svinech.** "Podpisem memoranda všechny strany deklarují vzájemnou spolupráci a komunikaci, která povede jak k vybudování nového zázemí pro „profesionální jednotku“ tak z pohledu města k novému zázemí pro „Sbor dobrovolných hasičů“. Pokud vše půjde podle ideálního scénáře, bude rekonstrukce realizována v příštím roce. Finanční spoluúčast města by neměla přesáhnout 10 mil. Kč," uvedl starosta města Ing. David Štojdl. ■



## Kotlíkové dotace pro domácnosti s nižšími příjmy

Máte starý kotel? Požádejte si o Kotlíkovou dotaci. V území MAS Sdružení Růže poskytují její pracovníci **ZDARMA** poradenství a pomoc s podáním dotace.

**Kotlíkovou dotaci lze čerpat na výměnu kotlů na pevná paliva s ručním přikládáním, které nesplňují 3., 4. nebo 5. emisní třídu.**

Nový zdroj tepla	Dotační sazba	Maximální dotace
Tepelné čerpadlo	95 %	180 000,- Kč
Kotel na biomasu s automatickým přikládáním	95 %	130 000,- Kč
Kotel na biomasu s ručním přikládáním	95 %	130 000,- Kč

Kdo může požádat o dotaci?

**Vlastník nebo spoluvlastník nemovitosti** (rodinného domu, bytové jednotky v bytovém domě nebo trvale obývané stavby k rekreaci) v Jiho-

českém kraji, vytápěné kotlem na pevná paliva s ručním přikládáním nesplňujícím 3., 4. nebo 5. emisní třídu, **kteří v nemovitosti trvale bydlí.**

Jak je definována domácnost s nižšími příjmy?

**Žadatel a všichni členové jeho domácnosti** pobírají ke dni podání žádosti o podporu **starobní důchod nebo invalidní důchod 3. stupně.**

nebo

**Žadatel nebo člen jeho domácnosti** v období od 1. 1. 2022 do doby podání žádosti o dotaci **pobíral příspěvek na bydlení** (není nutné, aby příspěvek pobíral po celou dobu).

Pokud nejste nízkopříjmová domácnost, lze využít dotaci Nová Zelená úsporám. ■

**Adéla Pixová**

pixova@mas.sdruzeniruhe.cz, 774 743 470

## Významné výročí zdravotnické záchranné služby v Trhových Svinech

Rok 2024 je pro trhovosvinenskou zdravotnickou záchrannou službu rokem jubilejním. Od chvíle, kdy byla v našem městě zřízena výjezdová základna ZZS, totiž uplynulo dlouhých 30 let. Pro připomenutí výročí vznikl tento článek, který se ohlíží nejenom za historickým vývojem místní výjezdové skupiny, ale také za činnostmi samotných záchranářů.

V současné době je asi pro každého z nás zdravotnická záchranná služba samozřejmostí. Je k dispozici čtyřadvacet hodin denně a v případě ohrožení života se na ni můžeme spolehnout. Ještě na začátku roku 1994 ovšem v Trhových Svinech výjezdová základna neexistovala a k případům vyjížděli lékaři a řidiči z místní lékařské pohotovostní služby, která byla v provozu ve všední dny od 16 do 7 hodin a o víkendech nepřetržitě. Pokud se jednalo o vážné ohrožení života, byla zároveň přivolána zdravotnická záchranná služba z Českých Budějovic.

Až 1. února 1994 se konečně podařilo zřídit výjezdové stanoviště přímo v našem městě. Jednalo se o pobočku Privátní zdravotnické služby České Budějovice, kterou provozoval pan Milan Schmied, a kromě záchranné služby zajišťoval v Trhových Svinech také lékařskou pohotovost.

Privátní zdravotnická služba měla svůj vlastní volací znak 188 a sídlila nejprve v Sokolské ulici v Trhových Svinech. Zanedlouho se ale přestěhovala do budovy polikliniky, v níž sídlí dodnes. Zaměstnání tenkrát byli čtyři řidiči, čtyři sestry a čtyři dispečerky a pokud si výjezd vyžadoval přítomnost lékaře, byl vyslán jeden z místních praktických lékařů. V praxi to fungovalo tak, že ačkoliv měl lékař plnou čekárnu pacientů, musel odjet k případu a v ordinaci zůstala pouze sestra. Takto probíhaly výjezdy pouze v době ordinčních hodin, mimo ně, tj. od 16 do 7 hodin, tu byl k dispozici externí lékař z Českých Budějovic.

Tento systém se ale po necelých třech letech změnil. K 31. říjnu 1996 byla zrušena privátní zdravotnická služba a od 1. listopadu téhož roku převzala trhovosvinenskou výjezdovou základnu Zdravotnická záchranná služba Jihočeského kraje, územní odbor České Budějovice. Soukromého zřizovatele tedy nahradil stát a v souvislosti s tím začal být uplatňován systém RLP (rychlá lékařská pomoc). To znamená, že na jedné směně slouží lékař, záchranář a řidič. Z důvodu nedostatku lékařů v Jihočeském kraji funguje systém RLP ale bohužel pouze z 50 %, v ostatních případech se přechází k systému RZP (rychlá zdravotnická pomoc), kdy je na směně pouze záchranář s řidičem.

Pokud ale porovnáme Trhové Sviny s jinými výjezdovými základnami v okolí, i částečné uplatnění systému RLP je výhodou. Další blízká města, jako např. Kaplice nebo Suchdol nad Lužnicí, uplatňují ze sta procent pouze systém RZP. Ve chvílích, kdy je na směně pouze záchranář s řidičem a je nutná lékařská pomoc, je na místo události vysláno rendez-vous s lékařem z Českých Budějovic, případně vrtulník Letecké záchranné služby Jihočeského kraje.

Pro celý Jihočeský kraj je k dispozici jeden vrtulník Kryštof 13, jehož posádku tvoří pilot, lékař a záchranář. O jeho vyslání rozhoduje vždy ope-



Současná trhovosvinenská sanitka zn. Volkswagen.

rační středisko, které vyhodnotí na základě získaných informací závažnost situace. V takových případech jsou obvykle vyslány obě posádky, pozemní i letecká, najednou. Ne vždy jsou pacienti převáženi vrtulníkem do Českých Budějovic, rozhoduje druh poranění. Pokud se např. jedná o těžké popáleniny, je nutný transport do popáleninového centra do FN Královské Vinohrady v Praze apod.

Jestliže hovoříme o převozech pacientů do nemocnic, je zapotřebí zmínit, že ne vždy je pacient dovezen na místo jednou sanitkou. Někdy se totiž stane, že trhovosvinenští záchranáři zasahují např. v obcích, pro něž je nejbližší nemocnicí Český Krumlov. V takových případech využívají přeložení pacienta na polovinu cesty, umožňuje-li to jeho stav, aby region Trhovosvinska nezůstal příliš dlouho bez zdravotnického zabezpečení.

Spádová oblast okolo Trhových Svinů, v níž místní zdravotnická záchranná služba zasahuje, není sice příliš zalidněná, ale je rozlehlá. Nepodléhá administrativnímu dělení na obvody obcí s rozšířenou působností nebo na okresy, rozhodující je vždy vzdálenost jednotlivých posádek od místa události. Krajiní body tohoto území jsou přibližně vymezeny obcemi České Velenice, Nové Hradky, Horní Stropnice, Pohorská Ves, Benešov nad Černou, Besednice, Svätý Jan nad Malší, Římov, Strážkovice, Ledenice, Mladošovice, Petříkov a Hranice. Celkově hovoříme o ploše více než 500 km<sup>2</sup>. Další blízké výjezdové základny ZZS sídlí např. v Českých Budějovicích, Kaplici nebo Suchdole nad Lužnicí. Pokud budou záchranáři z Trhových Svinů momentálně na výjezdu a v jejich obvodu dojde k jiné události, vyšle >>>



# MOBILITA

PRO LIDI  
v MAS Sdružení Růže



[https://qualtricsxmqm4sbtxy.qualtrics.com/jfe/form/SV\\_5zrJoLtrT0thXka](https://qualtricsxmqm4sbtxy.qualtrics.com/jfe/form/SV_5zrJoLtrT0thXka)

zapojte se do našeho průzkumu a pomozte nám zjistit, jak lidé v našem regionu cestují

[www.mas.sdruzeniruhe.cz](http://www.mas.sdruzeniruhe.cz)




# NOVÉ DOTAČNÍ VÝZVY V MAS SDRUŽENÍ RŮŽE

## SZP, IROP, OP TAK

připravujeme na duben až červen 2024

**KONTAKT**

- 608 608 334
- info@mas.sdruzeniruhe.cz
- Žižkovo nám. 107, Borovany 373 12
- www.mas.sdruzeniruhe.cz





sem operátor nejbližší volnou posádku, nejčastěji ze třech uvedených měst. Totéž platí i za opačné situace - posádka z Trhových Svinů může být vyslána do vzdálených obcí na Kaplicku nebo Suchdolsku, bude-li v okamžiku potřeby nejbližší volnou posádkou.

V posledních letech byl zaznamenán několikanásobný nárůst počtu výjezdů. Nespočet z nich směřuje v letních měsících do oblasti Novohradských hor, kde je zaznamenávána stále větší obliba turismu. Častokrát jsou ale záchranáři vysíláni také k banálnostem, které nevyžadují lékařskou pomoc. V těchto případech hrozí riziko, že nebudou k dispozici, pokud jejich zásahu bude skutečně potřeba.

Mluvíme-li o turismu v Novohradských horách, měli bychom doplnit, že řadu turistů tvoří také občané Rakouska. Už několikrát se stalo, že trhovosvinenští záchranáři převáželi rakouské pacienty do nemocnice v Gmündu, která je pro danou oblast nejbližší.

Zdravotnická záchranná služba je součástí integrovaného záchranného systému (IZS) a často spolupracuje i s jeho dalšími složkami, kterými jsou jednotky požární ochrany obcí, jednotky Hasičského záchranného sboru ČR a Policie ČR. Všechny složky IZS jsou obvykle přítomny u dopravních nehod. Policie se přivolává zejména při agresivním chování pacientů nebo při smrti bez svědků, zásah hasičů je naopak nutný u otevírání bytů a snášení pacientů do sanitky.

Stále častěji se hasiči uplatňují i při resuscitacích osob. Všechny profesionální jednotky HZS ČR (tudíž i jednotka HZS PS Trhové Svině) mají k dispozici automatické externí defibrilátory (AED) a totéž platí i pro některé jednotky SDH, např. České Velenice, Nové Hradky nebo Velesín. Pokud dorazí hasiči na místo události před příjezdem záchranářů, zahájí resuscitaci a záchranáři je následně vystřídají. Spolupráce však pokračuje. Profesionální i dobrovolní hasiči jsou pravidelně proškolení, a tak jsou pro záchranáře při práci schopnými partnery.

Za uvedených 30 let existence zdravotnické záchranné služby v Trhových Svinech se samozřejmě proměňovala i technika. Součástí místního výjez-

dového stanoviště nikdy nebylo rendez-vous, vždy pouze jedna sanitka. V prvních dvou letech privátní zdravotnické služby se vyjíždělo s Fordem Transit a Tatrovou 613, jediným českým vozem trhovosvinenských záchranářů. Za státního působení se začínalo s vozidly Fiat Ducato, Citroen a nyní zde slouží již několikátá sanitka značky Volkswagen. Během více než čtvrtstoletí se výrazně zdokonalilo vybavení sanit, záchranáři mají k dispozici daleko větší množství zdravotnického materiálu, zejména jednorázových pomůcek, a k lepší orientaci v terénu jistě napomáhá navigace.

Rád bych v závěru článku poděkoval všem současným i bývalým záchranářům z Trhových Svinů za tři desetiletí jejich nasazení, obětavé pomoci všem, kdo jejich pomoc potřebovali, a za to, že se na ně i nadále můžeme spolehnout. Přání, aby nikdo z nás nebo z našeho okolí nepotřeboval lékařskou pomoc a aby záchranáři měli co nejméně výjezdů, zůstane bohužel asi nevyslyšené, a tak bych chtěl záchranářům alespoň popřát, aby byli na výjezdech úspěšní a nadále se jim dařilo pomáhat všem lidem v ohrožení života.

Tento článek by nemohl vzniknout bez paní MUDr. Ilony Doležalové, paní Jitky Gažákové, paní Jitky Hladíkové, pana Jiřího Bárty a pana Václava Rady. Děkuji jim za to, že při společném setkání zavzpomínali nejen na historii trhovosvinenské „záchranky“, ale přiblížili nám i její současné fungování. ■

**Matěj Průha**



Interiér sanitky.



# SPOLEČENSKÁ KRONIKA

## Nevěřím, že každý je nahraditelný...

...a jestli je někdo, o kom to mohu s čistým svědomím tvrdit, je to můj vrstevník, kolega zastupitel **Ing. Zdeněk Fischer**.



Zdeněk se narodil 10. února 1968. Po absolvování místní základní školy a stavební průmyslovky v Č. Budějovicích vystudoval ČVUT v Praze. Poté několik let pracoval v projektové firmě v Sušici a r. 1996 se stal jedním ze zakladatelů ateliéru Hronek & Fischer.

Už od dětství měl rád sport - zejména fotbal, hokej a cyklistiku. Zajímal se o historii, která se promítla i do dalšího jeho hobby - jako zapálený modelář se věnoval hlavně modelům letadel z II. světové války. I když Zdeněkovo nejoblíbenějším hudebním stylem rozhodně nebyla dechovka, od svých 16 let hrál na tubu v Podhorance.

Zdeněk byl velice přátelský a společenský, neměl rád faleš a nespravedlnost a za svým názorem si vždy pevně stál. Mohu potvrdit, že už na základní škole měl respekt, každému vždy rád pomohl a poradil a zároveň měl úžasný smysl pro humor.

V dospělosti u něho na prvním místě vždy byla jeho rodina, kterou miloval. Staral se obětavě o své rodiče, ale nebylo mu bohužel dopřáno, aby s vnoučkem zažil vše, na co se tolik těšil.

Nemůžu nezmínit Zdeněkovu obětavou práci pro město - ať už jako zastupitel, nebo radní (byl zvolen několikrát) - pro svou obec pracoval opravdu se zápalem, obětavě a nezištně. Jeho rozumné názory budeme zcela jistě postrádat.

Na třídním srazu našeho ročníku stejně jako v našich srdcích budeš mít, milý Zdenku, navždy své místo, nikdy na Tebe nezapomeneme. Čest Tvoji památce. ■

*H. Halešová*

## Vzpomínka



A láska zůstala - ta smrti nezná.  
30. března 2024 uplynulo již 30 let,  
co navždy odešel náš drahý  
**pan Ladislav Viktorin**  
Není dne, kdy bychom nevzpomínali.  
Rodina.

## Srdečné blahopřání

Své vzácné životní jubileum 90 let oslavila paní Antonie Soukupová dne 6. března a pan Josef Bečka o deset dní později, 16. března.

Hodně štěstí, zdraví a osobní spokojenosti oslavencům popřáli starosta Ing. David Štojdl a místostarostka Mgr. Eva Špergerová na na členské schůzi SPCCH, jehož jsou oba dva oslavenci členy. ■

*Eva Pokorná, matrikářka*





# Z NAŠICH ŠKOL



## Máme se čím (a kým) chlubit

Vážení příznivci ZUŠ F. Pišingera,

na počátku kalendářního roku se žáci naší ZUŠ zúčastnili několika zajímavých událostí, o kterých bychom vás rádi informovali a připomněli, že mezi námi žije mnoho talentovaných dětí, které svými úspěchy přesahují hranice našeho regionu. Úspěchy v interpretačních i talentových soutěžích slaví akordeonisté, hráči na smyčcové nástroje i kytaristé. Naše aktivity jste mohli vidět i jinde než na diplomech a sociálních sítích!

Mažoretky (pod vedením paní Kateřiny Hálové) vystoupily mimo jiné na Městském a Farním plese v Trhových Svinech i na Novohradské číši v Nových Hradech. V rámci předtančení na plesech jste mohli potkat i žáky ně Tanečního oboru pod vedením paní učitelky Kadlecové. Proběhlo několik přehrávek, koncertů, společných vystoupení žáků z různých ZUŠ Jihočeského kraje nebo třeba dílny Literárně-dramatického oboru pro mateřské školy.

Dne 20. února 2024 se uskutečnilo v Českých Budějovicích předávání prestižních cen v anketě **Talent Jihočeského kraje**, která oceňuje žáky, kteří dosáhli výjimečných úspěchů na celostátní a mezinárodní úrovni. Z našich žáků byli odbornou porotou oceněni akordeonisté Štěpánka Čermáková (ze třídy p. uč. Aleše Parkana) a Jan Kai Marek (ze třídy p. uč. Jany Šulistové).

Jako každý rok i v letošním roce probíhá Soutěž základních uměleckých škol pořádaná Ústřední uměleckou radou ZUŠ. Naši žáci se okresních kol zúčastnili v oborech hra na kytaru, hra na klavír a hra na smyčcové nástroje. Soutěž v jednotlivých nástrojích probíhá ve čtyřletých cyklech.

Ve dnech 27 a 28. 2. 2024 se konalo **Okresní kolo soutěže ve hře na kytaru** v sólové i komorní hře. Naši žáci se umístili následovně.

Kategorie Hra na kytaru sólo:

- 1. místo s postupem do krajského kola: Ema Králová (ze třídy p. uč. Iriny Hromkové)
- 1. místo s postupem do krajského kola: Štěpán Benda (ze třídy p. uč. Kláry Ferenczi)
- 3. místo: František Fiala (ze třídy p. uč. Iriny Hromkové)

Kategorie Komorní hra:

- 1. místo s postupem do krajského kola: kytarové duo Nikola Rošková + Ema Králová (ze třídy p. uč. Iriny Hromkové)

**Okresní kolo ve hře na klavír** se konalo ve dnech 22. a 23. 3. 2024.

Výsledky kategorie sólový klavír:

- 1. místo s postupem do krajského kola: Klímová Tereza (ze třídy p. uč. Menšíkové)
- 1. místo s postupem do krajského kola: Le Petr Huy (ze třídy p. uč. Menšíkové)
- 1. místo s postupem do krajského kola: Steinbauer Francis (ze třídy p. uč. Procházkové)
- 2. místo: Kalenová Sofie (ze třídy p. uč. Procházkové)
- 2. místo: Nováková Nikola (ze třídy p. uč. Procházkové)
- 2. místo: Novotná Marie (ze třídy p. uč. Vrublové)
- 2. místo: Petrovičová Ludmila (ze třídy p. uč. Šulistové)
- 2. místo: Princ Filip (ze třídy p. uč. Šulistové)
- 3. místo: Urbanová Berenika (ze třídy p. uč. Procházkové)
- 3. místo: Motyčáková Stella (ze třídy p. uč. Procházkové)

Kategorie Hra v klavírním duu:

- 2. místo: Duo - Mi-Fa (Michael Tröstl, František Kučera) - (ze třídy p. uč. Šulistové)

Dne 4. a 5. 3. 2024 se uskutečnilo **Okresní kolo ve hře na smyčcové nástroje**.

Kategorie Hra na housle:

- 1. místo s postupem do krajského kola: Roulová Jaroslava (ze třídy p. uč. Kučírkové)

Kategorie Hra na violoncello:

- 1. místo s postupem do krajského kola: Procházková Anna (ze třídy p. uč. Hájkové)
- 1. místo: Malíková Justýna (ze třídy p. uč. Hájkové)
- 1. místo s postupem do krajského kola: Malík Ondřej (ze třídy p. uč. Hájkové)
- 1. místo s postupem do krajského kola: Oesterreicher Julian (ze třídy p. uč. Hájkové)
- 1. místo s postupem do krajského kola: Veselá Adéla (ze třídy p. uč. Hájkové)
- 1. místo s postupem do krajského kola: Korbelová Ema (ze třídy p. uč. Kučerové)

Dne 28. 2. 2024 proběhl jedinečný projekt Jihočeské filharmonie ve spolupráci s Hudebním gymnáziem České Budějovice **"Hrajeme společně"**. V listopadu proběhl konkurz žáků na sólové vystoupení s Jihočeskou filharmonií. Naše žákyně Ema Korbelová (violoncello, třída Martiny Kučerové) se dostala do úzkého výběru z mnoha talentovaných žáků různých nástrojů z jihočeských základních uměleckých škol a mohla tak vystoupit s profesionálním orchestrem a provést 2. větu Koncertu c moll od J. Ch. E. Bacha.

Dne 1. 3. 2024 se naši akordeonisté zúčastnili **Mezinárodní akordeonové soutěže komorních souborů ACCO Kroměříž 2024** s těmito výsledky.

- zlaté pásmo: Akordeonové duo Bohumil Čermák a Štěpánka Mládková (ze třídy p. uč. Parkana)
- zlaté pásmo: Duo Con Brio - Tomáš Tuscher, Štěpán Troják (ze třídy p. uč. Šulistové)
- stříbrné pásmo: Hedvika Balková, Matouš Veselý (ze třídy p. uč. Loudové)
- stříbrné pásmo: KHF Trio TS - Eliška Kocábková, Matyáš Hokr a Štěpán Fuka (ze třídy p. uč. Štorové)

MAS Sdružení růže každoročně připravuje program na podporu a prezentaci talentovaných dětí v našem regionu. Slavnostní vyhlášení ankety **Talent v MAS** proběhlo ve čtvrtek 7. března 2024 v Kulturním domě Trhových Svinech. Naši žáci získali ocenění v umělecké kategorii:

- Bohumil Čermák (ze třídy p. uč. Parkana)
- Klára Jarkovská (ze třídy p. uč. Chalupové)
- Markéta Smolíková (ze třídy p. uč. Vobořilové, Havlína)
- Štěpán Troják (ze třídy p. uč. Parkana)
- Tomáš Tuscher (ze třídy p. uč. Šulistové)
- Duo Con brio - Tomáš Tuscher, Štěpán Troják (ze tříd p. uč. Parkana, Šulistové)
- Duo Dal cuore - Štěpánka Čermáková, Jan Kai Marek (ze tříd p. uč. Parkana, Šulistové)
- Trio Con corno - Hubert Smolík, Marcel Cibulka, Tereza Klímová (ze tříd p. uč. Hájkové, Menšíkové, Tauera)
- Violoncellové duo - Ondřej Malík, Julian Oesterreicher (ze třídy p. uč. Hájkové)
- Tereza Chalupová (ze třídy p. uč. Dagmar Chalupové)

Srdečně gratulujeme všem žákům i pedagogům k úspěchům. Držíme palce soutěžícím, kteří se brzy zúčastní krajských kol (kromě postoupivších z okresních kol soutěže ve hře na klavír, kytaru a smyčcové nástroje nás budou v krajských kolech reprezentovat i zástupci Výtvarného a Literárně-dramatického oboru) i těm, kteří se zúčastní nejrůznějších soutěží po celé České republice i v zahraničí. Velké poděkování si zaslouží i podporující rodiny, protože symbióza talentu, pedagogického vedení a rodinného zázemí je nesmírně důležitá pro dosažení dobrých výsledků v jakékoli umělecké činnosti. ■

Za ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny

**Karolína Vobořilová**

## Sportovní odpoledne ve školní družině



V pondělí 26. 2. 2024 pořádala školní družina pro žáky 1. stupně sportovní odpoledne plné her a soutěží. Děti plnily na stanovišti připravené úkoly a vyzkoušely si sportovní disciplíny, které ještě neznaly. Každé z dětí dalo do sportovního výkonu co nejvíce své energie, nadšení i touhy zvítězit. Akce se líbila všem, hlavně přetahování lanem s vychovatelkami. Snaha byla oceněna sladkou odměnou.

Za tým vychovatelek garant akce ■

**Dana Haláčková**



## Olympijské hry v antice

Celodenní příměstský tábor s možností volby preferovaných uměleckých aktivit – hudebních a výtvarných.

8. - 12. 7. 2024

pořádá SRPS při ZUŠ F. Pištingera, Trhové Sviny

v prostorách ZUŠ F. Pištingera, T. Sviny SS - Školní 709

cena 1800,-

přihlášky a další informace na [www.trstsviny.cz](http://www.trstsviny.cz) nebo v kanceláři ZUŠ F. Pištingera, T. Sviny

## MAS Sdružení Růže podpořila mladé talenty

7. března 2024 se v trhovosvinenském Kulturním domě pod záštitou hejtmána MUDr. Martina Kuby a s finanční podporou Jihočeského kraje a Mikroregionu Sdružení Růže konal již 5. ročník oceňování talentovaných dětí a mládeže z regionu MAS Sdružení Růže - „Talent v MAS“. Oceněny byly výkony celkem 31 jednotlivců a 6 kolektivů v kategoriích: technická, sportovní, umělecká, přírodovědná a aktivní mládež.



Slavnostního udělování cen, které ozdobilo vystoupení některých z odměňovaných aktérů, se ujali přímo starostové, jejichž mládež dosáhla v roce 2023 mimořádných výsledků. Večer zakončili poděkováním všem mladým nadějím, jejich rodičům i trenérům, stejně jako pořadatelům celé akce, starosta Trhových Svinů David Štojdl, předseda MAS SR Michal Jarolímek a manažerka Magdalena Chytrová. I tentokrát se ukázalo, že rozloha regionu, která v případě Sdružení Růže není obrovská, neubírá na kvantitě a kvalitě talentů, které se zde rodí. ■

**MAS Sdružení Růže, z.s.**

Žižkovo náměstí 107, 373 12 Borovany

[mas.sdruzeniruhe.cz](http://mas.sdruzeniruhe.cz)

# POŠTA Z OSAD



## MDŽ v Otěvěku

V sobotu 9. března 2024 jsme společně oslavili Mezinárodní den žen v otěvěckém kulturním sále. Sál praskal ve švech, na stolech byla spousta občerstvení a při příchodu dostala každá žena na uvítanou karafiát. K poslechu, tanci i zpěvu hrála tradičně besednická skupina Kašovanka.

Celé pozdní odpoledne se neslo v duchu Televariety, které uváděli Jiřina Bohdalová (Petra Nováková) a Vladimír Dvořák (Milan Krajčírik). Jako první vystoupila skupina Index se zpěvačkou Helenou Vondráčkovou (Světlana Zettlová), následovalo gymnastické uskupení Duo Putani, až z daleké Itálie. Oddychnout a poklábosit jsme si odskočili do místního obecního obchůdku, přijel se na nás podívat i Petr Kotvald (Dan Homola) a Standa Hložek (Evžen Lichka) s písničkou Holky z naší školky a v neposlední řadě vystoupil i soubor kankánových tanečnic. Celé vystoupení nás nepřestalo udivovat svou originalitou a vrátilo nás v čase do šedesátých, sedmdesátých, osmdesátých a devadesátých let minulého století. Smích se nesl celým sálem.

Tímto bych chtěla poděkovat všem účinkujícím z dětských i dospělých řad. Velký dík patří také lidem, kteří se starali o občerstvení a pití, topení a výzdobu a především těm, kteří celou akci naplánovali, zorganizovali a uskutečnili, zejména paní Petře Novákové.



Bylo to krásné sobotní odpoledne, které se opět protáhlo do večera a užili jsme si ho plnými doušky. ■

**J. Vondrášková**

## MDŽ na Svaté Trojici

Dávno jsou pryč doby, kdy MDŽ znamenal pouze karafiát a bonboniéru. V dnešní době jako moderní společnost hledáme jiné, kreativnější způsoby, jak ženám vyjádřit úctu, vděčnost a uznání. Proto jsme se letos rozhodli smísit moderní pojetí Mezinárodního dne žen s trochou nostalgie. V tomto duchu jsme 8. 3. 2024 oslavili MDŽ, kdy jsme si ve stylu „osmdesátek“ zařadili kde jinde než u Lomečku. Pro všechny zúčastněné to byl příjemně strávený večer, který si s radostí zopakujeme i příští rok. ■

**Mgr. Petra Koprnová**





## Z HISTORIE

### Od hospody k hospodě/10

#### Hostinec U Roulů poprvé

Naše desátá hospodská cesta nás tentokrát zavede na trhovosvinenské Žižkovo náměstí, do Roulů domu čp. 27, ve kterém pohostinská činnost přetrvala až do dnešních dní. V rámci našeho města se zcela určitě jedná o hostinec s nejdelší tradicí, zlatavý mok se zde totiž točí odnepaměti a díky výhodné poloze budovy, přímo na křižovatce významných obchodních cest, to ani nemůže být překvapivé.

Z dostupných sčítacích archů můžeme vysledovat obyvatele domu na počátku 20. století. V roce 1900 hostinec držel František Schinko (\*1852), rodák z dolnorakouského Zwettlu, který se činnosti věnoval spolu se svou manželkou Marií (\*1855), původem z Komařic. Spolu měli tři dospívající syny a k ruce dvě služebnice.

Při dalším sčítání lidu, proběhlém v roce 1910, byla již majitelkou mladá vdova Marie Lošková (\*1868) z místního rodu Reindlů. Hospodu vedla s tehdy patnáctiletou dcerou Marií a v domě bydlel ještě syn Josef, maminka majitelky Marie Reindlová a opět dvě služebnice.

Další střídání majitelů proběhlo patrně již před první světovou válkou. Přesný rok neznáme a až k roku 1921 máme doloženo, že hostinec několikátým rokem patřil manželům Václavu (\*1864) a Julii (\*1867) Lukešovým. Oba pocházeli z Bernartic na Písecku a do Trhových Svinů přišli v roce 1899 jako manželé a také rodiče dvou dcer, Anastázie a Zdeňky. V jejich novém bydlišti se narodily ještě další čtyři děti, syn Václav a dcery Josefa, Aloisie a Eliška.

Jak je zřejmé, v době jejich příchodu hostinec ještě volný nebyl, a tak se nastěhovali do domku pod dnešní zahradou mateřské školy Čtyřlístek. V jeho sousedství stával Kabrhelův hostinec a ještě pravděpodobně dva domky; všechny ale byly během 50. let 20. století zbourány.

Když se uvolnil dům čp. 27 na trhovosvinenském náměstí, Lukešovi dlouho neváhali a koupili ho. Jistě je nečekaly snadné chvíle, ani jeden z manželů totiž nepocházel z hospodské rodiny, a tak se museli postupně seznámit se vším, co pohostinská činnost obnáší. Doplňme, že Václav ještě v době, kdy bydlel v Bernarticích, pracoval jako soustružník a jeho otec byl sedlák, Juliin otec se naopak živil pekařinou.



Manželé Julie a Václav Lukešovi

Právě v jejich začátcích, v předválečných časech, se v jedné z místností hostince scházeli členové hudebního spolku Tyl. Ve své vyhrazené místnosti měli k dispozici také piano a harmonium, jejichž tóny jistě potěšily nejednu hudebně založenou duši. Tyl byl v našem městě vyhlášeným spolkem, pořádal akademie, zajišťoval sólový, mužský, ženský i smíšený zpěv, do programu pravidelně zahrnoval i čísla salónního orchestru. Tolik alespoň k jeho působení napsal počátkem 20. let 20. století pan František Boček, první trhovosvinenský kronikář.

Jak to vlastně tehdy uvnitř hospody vypadalo? Nevcházelo se dveřmi z loubí, jako je tomu dnes, ale z průjezdu. Šenkovna byla na zvyklém místě, i dříve zaujímal značnou část přízemí. Na pisoár a suchý záchod se chodilo do dvora. V patře se nacházely čtyři hostinské pokoje a majitelé měli k dispozici nevelký byt o velikosti 1+1. Zvláštností těchto domů na náměstí byly „tmavé“ místnosti uprostřed bytů, v nichž nebyla žádná okna. Nevíme, k čemu tento pokoj využívali Lukešovi, ale v pozdějších letech v něm byl uložen nepotřebný nábytek.



Centrem patra byla velká místnost, jíž se říkalo „sál“. Za předchozích majitelů se zde zcela jistě tančilo, v časech našich hostinských už ne. Pravnuk manželů Lukešových, pan Bohuslav Roule, za jehož výrazného přispění jsem tento článek připravoval, vzpomínal, že do sálu byl v době svého dětství, tedy zkráj 50. let, doslova zamilován, protože se přímo v bytě mohl prohánět na tříkolce. Alespoň nějakou radost tedy místnost bez většího využití dokázala udělat!

Lukešovým se v provozu hospody dobře dařilo a pan hostinský se s chutí pustil do stavebních prací, aby co nejvíce vyhověl svým zákaz-

Hostinec Václava Lukeše

níkům. Opečovával lokál, dole v zahradě zřídil zahradní restauraci, tedy posezení využívané hlavně v letních měsících, a také oblíbenou kuželnu. Jeho kroky přinášely své ovoce a brzy si našetřil na koupi gruntu na Rejtech. Z té ale nakonec sešlo, přičinila se o to totiž jeho žena Julie. Ta si uvědomovala, že ačkoliv nyní mají poměrně dobré finanční zabezpečení a usedlost by si mohli dovolit, nesměli zapomenout na své dcery a museli jim zajistit dostatečnou věna. A tak se skutečně stalo...

Život na Lukšovci krácel ve vyšlapaných šlépějích, jen počet lidí, kteří v domě bydleli, se postupně snižoval. Děti totiž odcházely, Václav, Josefa a Eliška se odstěhovali do Prahy, Anastázie do Českých Budějovic, Aloisie do Kardašovy Řečice a v Trhových Svinech zůstaly jen dvě dcery. Marie se vdala za pana Stráského a odešla tak pouze do protějšího domu v horní části trhovosvinenského náměstí, Zdeňka (\*1897) zůstala v otcovském domě a přivedla si sem ženicha, řezníka Petra Rouleho (\*1895) z Trhových Svinů.

Pohlédneme-li na Petrův ročník narození, asi nás hned napadne, že se nevyhnul bojům v první světové válce a byl povolán na frontu. Totéž se týkalo i jeho bratra, který ovšem při tvrdých bojích v Srbsku zemřel. Petrovi se dařilo o poznání lépe. Díky své řeznické profesi se uchytil u polní kuchyně a válku prožil relativně bez velkých rizik. Neztrácel optimismus a v jednom z dopisů, kdy se patrně snažil uklidnit rodinu, která si o něj dělala starosti, napsal: „Zde Vám zasílám mou kuchyni, jsme zde v lese jako na letním bytě.“

Zdeňku Lukešovou si Petr vzal za ženu až po svém návratu z války. Novomanžele brzy poté čekala první větší výzva, museli po stárnoucích rodičích převzít hostinec a Petr, který se chtěl věnovat i své původní profesi, si přímo v přízemí domu, hned vedle lokálu, zřídil vlastní řeznictví, na období 20. let opravdu pokrokové - vše bylo precizně udělané, v celé místnosti bílé obklady,

nerezové šráky, ve dvoře chladírna a dílna na zpracování masa. Do dnešních dnů se dochovala pouze transmise na zdi, která připomíná někdejší Petrovy vymoženosti, jež už tenkrát působily, jako by předběhly dobu.

A zatímco Petr trávil velkou část dne ve svém řeznictví, Zdeňka se starala o jejich dvě děti, Bohuslava (\*1921) a Zdeňku (\*1923), a pod svými „křídly“ měla také celou hospodu. Hosté mohli nadále využívat zahradní posezení a hrát kuželky, v lokálu mezitím přibyl biliár a forbes. Nelákalo je sem však pouze široké spektrum zábavy, ale také vstřícný přístup majitelů, chutné plzeňské pivo a dobrá kuchyně. Proslulá zde bývala fašírka, kterou Petr Roule nejdříve připravil a následně ji pro ně upekli místní pekaři Táchů.



Restaurace a řeznictví Petra Roule

Ideální bývalo, když přišla do pece po právě vyndané várce chleba. Při přenášení fašírky zpět k Roulům se její vůně prý vždy příjemně linula loubím.

Zmiňovali jsme plzeňský zlatavý mok. Ten už řadu let patří mezi českou pivní špičku, jíž neklesá kvalita, tak jako se tomu v určitých obdobích bohužel stalo u některých jiných druhů piva. O tom, že si pivovar své zákazníky hýčkal a snažil se, aby se ani v jednotlivých hostincích, kde se plzeň čepovala, kvalita nezhoršila, svědčí i fakt, že technici pravidelně přijížděli do hospod a čistili pivní zařízení a trubky. Možná si říkáte, že je to samozřejmost, a máte vlastně pravdu - dnes tomu tak skutečně je a mělo by být



Řezník Petr Roule v mládí



Venkovní posezení a kuželna ve 20. letech (vlevo sourozenci Bohuslav a Zdeňka Roulovi)

zájmem všech hostinských, aby si zajistili pravidelný servis, ale v časech První republiky se jednalo o nadstandard.

Klientelu hospody tenkrát tvořili lidé z různých společenských stavů napříč generacemi. Na oběd přicházeli dělníci, úředníci ze soudu a obveselení zde vyhledávali i vážení občané Trhových Svinů, kteří se údajně dovedli patřičně odvázat - za všechno zmiňme, jak si jednou jen tak ze šprýmu ustříhali kravaty.

Ke spokojenosti majitelů hostinec i řeznictví prosperovaly a navíc se těšily oblibě zákazníků, kteří sem pravidelně chodili a rádi se vraceli. >>>



Petr Roule (vlevo) ve dvoře svého domu

A řeč nemůže být pouze o hostech, ale také o rodině. Vracelo se sem totiž celé široké příbuzenstvo a rodinu nikdy netrápily žádné spory. Vždyť sem všechny Zdenčiny sestry přijížděly nejméně jednou do roka, na přelomu srpna a září, když dozrávaly švestky, a bývalo rodinnou tradicí, že společně navařily ohromné množství švestkových knedlíků. Hospodský původ nezapřela ani jedna z nich, všechny byly výborné kuchařky, obratně hrály cvika a u této karetní hry vydržely až do pozdních nočních hodin. I přesto, že si nikdy nic nedarovaly, si udržely svou pověstnou prvorepublikovou noblesu.

Nebýt klíčových událostí 20. století, zastavil by se v Roulově hostinci čas a i on by si snad zachoval svůj prvorepublikový ráz. Ale jak všichni dobře víme, 30. léta se nachýlila a naše země se ocitla přímo v centru událostí druhé světové války. V hospodě už zdaleka nebývalo tolik veselí, v časech zmaru, kdy kolem umírali lidé a člověk nevěděl dne ani hodiny, se tak nějak nedokázal nikdo bavit. O zhoustnutí společenské atmosféry ostatně svědčí i jeden z mála zápisů v městské kronice, který se vztahoval právě k našemu hostinci.

Událost, o které se tehdejší kronikář podrobně rozepsal, se odehrála o zlaté neděli roku 1943, konkrétně 21. prosince, kdy přímo v lokále došlo k nepříjemné slovní potyčce. Příčinu tenkrát zavdala aktuální válečná situace. Vzadu v hostinci totiž seděla lepší společnost, lidé z bohatších vrstev, kteří vášnivě rokovali o tom, zda byly lepší poměry za První republiky, nebo teď, za války. Všichni diskutující opěvovali republiku, když v tom jako na zavanou vešel do lokálu majetný sedlák František Kavalír z Čerejova. Jakmile postřehl, o čem je řeč, přistoupil ke stolu a řekl: „Vy chválíte to svinstvo za republiky? Co měl od ní sedlák? Byl žebřák a měl se hůř nežli jeho pacholek. Ale Hitler, ten z nás udělal pány. Peněz máme jako smetí. Teď se k nám Bůh obrátil tváří, ale dříve k nám byl pr---í.“ Takto doslovně příběh spočinul

na zažloutlých stránkách kroniky. A pochopitelně nechybělo ani rozuzlení: společnost vrátila Kavalírovi okamžitě úder a spustila na něj bandurskou, že nemá co nadávat, poněvadž za republiky dostal od státu podporu na hospodářské budovy, dobytek i drůbež. Pravdou ale bylo i to, co pověděl Kavalír, neboť takoví, jako byl on, obchodovali načerno a provozovali lichvu, takže si na úkor slušných a poctivých lidí řádně přilepšili.

Válka byla zlo a jen co skončila a lidé se sotva stačili zmátořit, přišlo zlo druhé - v podobě vítězného února 1948 a převzetí moci Komunistickou stranou Československa. Petr Roule zemřel na infarkt v roce 1950 a známého honu na živnostníky se tak nedožil. Jeho žena Zdeňka mohla jen, stejně jako další svinenští podnikatelé, bezmocně přihlížet tomu, jak příslušníci StB a SNB slídili v domech, v nichž fungovaly živnosti, proklepávali zdi a obraceli naruby půdy i sklepy. Pamětníci si možná vzpomenu na vystavené měchačky v podloubí...

Zatímco v této nelehké době už Roulovic dcera Zdeňka v rodném domě nebydlela, rodinu zde založil syn Bohuslav Roule, který se oženil s Drahoslavou Rojdlou (\*1927) z Ločenic. Spolu měli dva syny, Bohuslava (\*1948) a Zdeňka (\*1951). Zdeněk se narodil, až když bylo po všem, nicméně Bohuslav si z raného dětství uchoval jednu vzpomínku na chvíli, kdy se dům stal středem zájmu StB a SNB. Babička Zdeňka Roulová tenkrát prý děti prosila: „Buďte zticha, ať nás tu nechají alespoň bydlet...“ Pak do hostince zavítali ještě koledníci z Rejt, kteří přišli udělat masopustní kolečko, a byl konec.

Roulům zůstal byt v patře, na přízemí již nárok neměli. V řeznictví byl zřízen tzv. nucený výsek, do kterého byl dosazen pan Tureček ze Strážkovic, bývalou šenkovnu naopak obsadila školní družina. Jako vychovatelka tu pracovala paní Fialová, v kuchyni vařily paní Hálková a paní Holínková. Zanedlouho však došlo k adaptaci. Řeznictví, které si Petr Roule pracně vybudoval, bylo zcela zrušeno, odešla i školní družina a v celém prostoru otevřela Jednota nový obchod s textilem.

Ani ten tam ovšem příliš dlouho nefungoval. Naproti domu čp. 27, na křižovatce ulic Husova a Nové město, bylo totiž zbouráno několik domů a místo nich postaven tzv. Prior (dnešní papírnictví), a tak se textil přesunul do této novostavby. U Roulů byla nově zřízena cukrárna, nejedna čtenář si jistě vzpomene na paní Ocáskovou a paní Řeháčkovou. Zákusky se zde prodávaly až do roku 1990, kdy byly prostory vráceny opět Roulům a bratři Bohuslav a Zdeněk nemuseli dlouho přemýšlet a vlastně ihned po získání šenkovny zpět do vlastních rukou věděli, že v přízemí nemůže být nic jiného než hostinec...

Ač nerad, přeruším vyprávění v tomto roce. Vzpomínek rodiny Roulů na porevoluční historii jejich hospody je totiž tolik, že je není možné všechny uvést do jednoho článku. Příští měsíc proto začneme tam, kde nyní končíme, a podíváme se na to, jak to s hostincem bylo od roku 1990 do současnosti. Závěrem bych velmi rád poděkoval panu Bohuslavu Roulemu, který se s velkou chutí pustil do vzpomínání na rodinnou historii. ■

**Matěj Průha**

Foto: archiv rodiny Roulů

## RAKOUSKÉ DANĚ

Pracujete v Rakousku?

Daňové vyrovnání • Přídavky na děti  
Rodičovský příspěvek • Poradenství

Finanzonline

Vyplňte dotazník na

[WWW.RAKOUSKEDANE.CZ](http://WWW.RAKOUSKEDANE.CZ)

volejte +420 725 684 932

mailujte [info@rakouskedane.cz](mailto:info@rakouskedane.cz)

Píčka Tomáš

## MALÍŘSTVÍ

ŘEZÁČ

+420 739 547 667 [rezac.mil@post.cz](mailto:rezac.mil@post.cz)

Malířské a natěračské práce bytových i nebytových prostor včetně přípravných zednických a štukatérských prací. Výběr ze široké nabídky standardních i strojně tónovaných barev. Preciznost a předání prostor v čistém stavu je samozřejmostí.

# SPOVKY A HOBBY



## Duben - ještě tam budem

Druhá polovina březnového přísloví dokončuje trilogii názvů příspěvků o práci ZO SPCCH T. Sviny. Ukázalo se ale, že ani pranostiky podle dlouholetých zkušeností našich předků nejsou vždy 100%. Milovníci tepla to jistě vítají. Jaké dopady to však bude mít na přírodu a samozřejmě i na nás?

Ani v naší práci se v minulém měsíci nepodařilo vše podle našich představ. Proto se hned na začátku dnešního příspěvku musím omluvit těm, kteří v pátek 15. března dorazili do Junioru na Country večer. Už jsem se několikrát zmiňoval o termínech uzávěrek jednotlivých tiskovin. Výše uvedený termín Country večeru byl zveřejněn v Regionálním kulturním kalendáři (RKK), protože to již po jeho uzávěrce nešlo změnit tak, jako se to podařilo v TSL, kde byla tato informace z připraveného textu vyjmuta (uzávěrka TSL je o pět dnů později).

Doufám, že těm, kteří se v pátek 15. 3. těšili na country, to večer přilíš



Paní Antonie Soukupová se zapisuje do pamětní knihy města



Stejně pocty bylo dopřáno i panu Josefou Bečkovi

nezkazilo a našli si příjemný náhradní program. Doufám rovněž, že je to neodradí od návštěvy příštího Country večera (viz dále).

Druhá naše akce, která se v avizovaném termínu neuskutečnila, je další zájezd do lázní v Gmündu. V dubnovém RKK proto tato akce již uvedena není a těm, kteří byli již přihlášení, jsme to sdělili telefonicky a pro jistotu informaci prezentovali i v naší vývěsní skříňce na náměstí.

Důvodem pro zrušení tohoto zájezdu je rekonstrukce největšího bazénu, aniž by byla snížena kapacita návštěvníků. Za tohoto stavu by asi bylo obtížné v lázních strávit pohodové čtyři hodiny. A protože oprava potrvá až do konce června, vydáme se do Gmündu zase až na podzim.

A teď už k akcím, které se uskutečnit podařilo. Zůstat tak musím opět u Country večera a u Gmündu, kam se ve středu 28. února vypravil téměř plný velký autobus. Byli jsme dost překvapeni, jak dlouhá fronta zájemců už byla před vstupem. Oproti

říjnové návštěvě minimálně trojnásobná, přestože jsme tam dorazili prakticky ve stejném čase. Naštěstí jsme měli rezervaci, takže jsme museli počkat jen na otevření lázní, nikoli až na nás přijde řada. To trochu nelibě nesli někteří místní (nebo alespoň německy mluvící), zvláště když s pokladní jsme komunikovali v našem rodném jazyce. Ještě že pohledy některých z nich nešly zhmotnit.

Relativita času funguje i v lázních. Čtyřhodinová pohoda byla najednou minulostí. Zastavili jsme se ještě na chvilku v obchodní zóně a příjemně unaveni jsme nabrali směr domů.

1. března se v kavárně Junioru opět rozezněly housle, kytary, bendžo i foukací harmonika, aby se páteční večer protáhl až přes půlnoc. Prostě country táhne i v rodném městě dechovkového krále Karla Valdaufa.

Jeho příznivci se sešli už ve čtvrtek 22. února, aby zakončili masopustní období v době, kdy už masopust oficiálně nebyl. Přišli chlapi ze Sedla v masopustním oblečení a pro každého přítomného udělali kolečko. Ženy si tentokrát mohly zatancovat tak, jak už vzhledem k obvyklému malému počtu mužů dlouho ne. A tak se muselo v nejlepším skončit. 22. hodina přišla docela brzy, ale dohoda je dohoda.

Velmi důležitou akcí byla členská schůze naší ZO. Přestože v tanečním sále bylo 92 členek a členů, bylo to jen 69,2%. Ano, naše členská základna se za rok od loňské členské schůze zdvojnásobila (ze 67 na 133).

Překvapení početností přítomných byli i naši hosté Ing. David Štojdl, starosta města, a Mgr. Eva Špergerová, místostarostka města. Jejich přítomnosti využilo několik členů ke vznesení dotazů, ale i k vyjádření >>>

Ing. David Štojdl, starosta města, odpovídá na dotazy z pléna



Pohled do tanečního sálu v průběhu členské schůze

dvou pochval na práci města. Pan starosta odpovědi na dotazy doplnil ještě několika dalšími informacemi o připravovaných aktivitách města. A tak předpokládaný čas jejich přítomnosti na schůzi se malinko protáhl.

A to i proto, že v den konání členské schůze se dožila krásných 90 let paní Antonie Soukupová, takže ji oba zástupci městské samosprávy k životnímu výročí blahopřáli.

A protože za několik dnů čekalo stejné životní výročí také pana Josefa Bečku, blahopřáli samozřejmě i jemu. Oběma jubilantům jsme nezapomněli popřát ani za naši ZO.

Členská schůze po svém zakončení přešla plynule do Posezení k MDŽ. Osvědčená Chmelovanka do svého dechovkového repertoáru přidala i známé taneční hity, takže předpokládané ukončení v 18:00 se prostě dodržet nedalo, zvláště když jubilantka zjistila, že bolesti v kolenou jí tančovat nebrání.

Ale i o hodinu později bylo v sále stále přes 30 účastníků. Poděkovat je proto nutné jak Davidu Floderovi, který zabezpečoval provoz za kulturní dům, tak i paní Vretosové a její dceři za zajištění občerstvení přítomných. Poděkovat nemohu zapomenout ani Mgr. Tomáši Radovi, generálnímu řediteli Jednoty SD Č. Budějovice, za poskytnutí sponzorského daru ve formě chutných zákusků a nealko pití.

V pondělí 18. března se v CKA sešlo 20 zájemců na další přednášce doc. Kukačky, tentokrát na téma „Zdravá strava“. Slovo přednáška je ale dost zavádějící, protože slovo lektora je přerušováno častými dotazy přítomných nebo vyjádřeními jejich vlastních zkušeností. A protože počet zájemců byl vyšší než na únorové přednášce, uvidíme, zda bude v dubnu prostor CKA stačit.

Další naše aktivity - poslední tanečky v klubovně KD (21. 3.) a výlet do Č. Budějovic, spojený s návštěvou Hardtmuthovy vily (24. 3.), se uskutečnily až po uzavěre dubnového čísla, takže o těch až příště.

A co je před námi?

V neděli 7. dubna vyrazí 15 našich členů na týdenní rekondiční pobyt do Spáleného Poříčí, malé obce v jižní části Brd. Čeká je bohatý a věřím, že i zajímavý, program. A protože tohle místo je již vyzkoušené v minulých letech, je připraven ještě podzimní pobyt (říjen). Akce je ale určena pouze členům SPCCH.

V neděli 7. dubna je připomínán Světový den zdraví. A už v úterý (pozor - změna dosavadních pondělků) 9. dubna se uskuteční přednáška „Prevence zdraví a imunita“ doc. Vl. Kukačky. v rámci cyklu Udržitelnost zdraví. Pořádáme ji ve spolupráci s CKA, takže se na vás v jeho prostorách těšíme v 17:00.

Další akce máme naplánované do posledních dubnových dnů. **Ve středu 24. dubna** se v 8:30 vydáme do Říмова, abychom si udělali procházku po Křížové cestě a viděli opravená zastavení. Vše nám svým výkladem doplní bývalý dlouholetý starosta Říмова p. Vl. Koupal. Po obědě v místní restauraci máme domluvenu návštěvu místního kostela a p. farář přislíbil, že nás nejen seznámí s jeho historií, ale že nám umožní vstup i do prostor, kam se člověk normálně nepodívá.



Chmelovanka dokázala přítomné hodně rozpálit

Přestože Římov je od našeho města jen pár kilometrů, přímý spoj veřejné dopravy neexistuje. A tak musíme i v tomto případě využít služeb firmy Stibus.

Datum tohoto výletu jsme zvolili opět na základě pranostiky. A tak snad se

konečně pranostika o vylézání hadů a šířící potvrdí a na pěší procházku budeme mít příjemné počasí. Několik volných míst ještě zůstává.

**V pátek 27. dubna** se v 18:00 můžeme opět sejít v kavárně restaurace Junior na dalším Country večeru. A protože přestávka od posledního Country večera je mnohem delší než dosud, dá se očekávat, že kavárna bude opět prskat ve všech.

A kde jsou „tanečky“? Březnové setkání bylo poslední. Naštěstí jen v klubovně KD, která po rekonstrukci bude už součástí knihovny. Samozřejmě jsme s předstihem hledali nový prostor pro jejich pokračování. Nakonec jsme se domluvili opět s vedením KD. Museli jsme ale dosavadní tradiční čtvrtek změnit na pondělí. A tak „tanečky“ budou žít i dál. Samozřejmě jen tehdy, pokud o ně bude zájem. A na základě pozitivního ohlasu na rozšířený repertoár při Posezení k MDŽ se dá očekávat, že podobně namixovaný se objeví i v **tanečním sále KD v pondělí 22. dubna od 17:00.**

A na závěr si dovoluji malou poznámku k dalším aktivitám, konkrétně k zájezdům. Sami jsme opravdu hodně překvapeni vaším zájmem o ně. Nejenže je vyčerpána kapacita autobusu na dvoudenní zájezd do Bratislavy, ale plno je i na všechny zájezdy na Šumavu, tedy včetně toho zářijového. Dokonce již někteří zájemci zaplatili účastnický poplatek půl roku před termínem tohoto zájezdu. Neuvěřitelné!

Děkujeme za váš zájem o naše aktivity. Určitě se snažíme dělat vše pro to, abyste na všech našich akcích byli spokojeni. ■

**Jiří Krauskopf, předseda ZO SPCCH**

## ZA PŘÍRODU, HISTORIÍ A ENERGIÍ ŠUMAVY

SVAZ POSTIŽENÝCH CIVILIZAČNÍMI CHOROBAMI V ČR, z.s.  
základní organizace T. Sviny (SPCCH) zve na výlet s průvodkyní  
Jitkou Bartzalovou

### SOBOTA 22. ČERVEN 2024

7:00 hod. odjezd z autobusového nádraží Trhové Sviny a lze  
přistoupit na trase autobusu (Borovany, Lednice, Č. Budějovice  
zastávka MHD Strakonická – obchodní zóna)



V Kvildě (nejvýše položené obci v ČR) navštívíme Informační středisko Kvilda, kostel sv. Štěpána se hřbitovem (exteriér, filmové místo), dřevěný betlém, půjdeme úbočím Březové hory (1 193 m n. m.), dojdeme do Korýtky a následně navštívíme nejvýše položenou osadu v ČR Filipovu Huť, dále půjdeme Klostermannovu stezkou, která nás zavede ke Klostermannově chatě a obce Modrava.

Komentář k navštíveným místům, seznámení s historií, zajímavostmi a filmovými místy, dávnými příběhy, včetně obrazové dokumentace, tvoří přirozenou součást výletů.

Náročnost trasy nižší, místy střední; délka trasy cca 8 km,  
výlet je vhodný pro všechny věkové kategorie.

CENA VÝLETU PRO ČLENY SPCCH A DĚTI DO 15 LET 450 Kč, PRO OSTATNÍ  
550 Kč, závazné přihlášky - e-mail: [spcchts@seznam.cz](mailto:spcchts@seznam.cz), tel.: 778 043 070



# SOCIÁLNÍ SLUŽBY



## Domov, péče, vztek a jak s tím naložit



Před nedávnem jsem slyšela rozhovor se socioložkou Jiřinou Šiklovou. Zamýšlela se nad tématem domova a důležitosti péče.

Domov je podle ní jeden z nejhezčích pojmů, které máme. Zakotvit v dospělosti někde, aby se to stalo opravdu naším domovem, to dá hodně práce. Neznamená to jenom, že tam musíte mít svoje věci. Musíte tam mít i své

vzpomínky. Něco, co jste tam prožili. Domov se stává naší součástí, je to jakési naše rozšířené já.

Kdo si to je ale ochoten uvědomit? Člověk se přestěhuje za péčí a hodnotu domova obětuje (aniž by se pokusil včas si svůj domov přizpůsobit tak, aby mu ve stáří vyhovoval, aby i tam mohl důstojně žít). Péči si zaplatíte, pocit domova ne. Opuštění domova, k němuž má člověk takovýto vztah, je asi jedno z největších traumat.

Jiřina Šiklová se ve svých 83 letech domnívala, že je jednodušší přijmout roli pečovatele, tedy být tím, kdo pečuje o druhého, než tím, kdo pomoc po-

řebuje. Na druhou stranu pečovatel má občas velký vztek na toho, o koho pečuje. Často jsou to staří lidé. Pečující si myslí, že některé situace, chování, nespolečnosti... mu senior dělá naschvál. Ale on to nedělá naschvál. On to dělá buď už z nepozornosti, z neschopnosti, nebo aby si udržel svoji prestiž. Pociť, že o něčem může rozhodnout, není zcela závislý.

Pro pečujícího je úlevou, když si to uvědomí a sám pro sebe pojmenuje. Navíc má pár lidí ve svém okolí, se kterými o tom může mluvit. Už jenom to velice pomáhá.

Máte-li ve svém okolí někoho, kdo pečuje, a při společných rozhovorech narazíte na toto téma, prostě jej vyslechněte. Nenapomínejte jej: „Nebližni, to víš, že ti to nedělá schválně.“

Ono je to vlastně obecně u každého problému. Vyslechnutí, možnost sdílet s někým svou situaci, je možná důležitější než hledání řešení. A podobně je to i s přijetím pomoci. Jako pečující nemusím na vše být sám, mohu se o své úkoly podělit. Není ostudou ani selháním požádat o pomoc někoho dalšího z rodiny nebo ze sociální služby.

Pečovatelka může přijíždět pomáhat s hygienou, s převlečením, s pohybem, s úklidem nebo může přinášet nákup. Pečujícímu pak vznikne prostor k tomu, sednout si s babičkou, dát si společně kávu a věnovat jí trochu té jiné péče - čas a pozornost.

Máte-li pocit, že není v rodině nikdo, kdo by měl čas a na službu, že nezbývají finance (hodina péče stojí 155 korun), určitě můžete požádat o příspěvek na péči. Chcete-li nějak zlepšit situaci svého blízkého, zvýšit podporu u něj tak, aby jeho dny byly bohatší, ale úplně nevíte, jak na to, určitě se na nás bez ostychu obraťte. Každá situace má nějaké řešení, ale možná postačí, když u nás dostanete čas a vyslechneme vás. ■

**M. Strahová**

**V Arše jsme každý všední den od 7 do 15:30. Péči poskytujeme denně vč. víkendů a svátků od 7 do 19 hodin. Bližší informace získáte také na [www.archaborovany.cz](http://www.archaborovany.cz) anebo telefonním čísle 777 620 973.**



## Ceník palivového dříví:

Rovnané délka 1m	Kč / prm
Smrk, Borovice neštípané	1 200 Kč
Smrk, Borovice štípané	1 300 Kč
List. měkká směs	1 300 Kč
Bříza	1 750 Kč
Olše	1 750 Kč
Dub	1 800 Kč
Buk	2 000 Kč
Pilařské odřezky SM	500 Kč
Pilařské odřezky BK	600 Kč

## Manipulační sklad Slavče

Sypané volně ložené	Kč / 1 prms		
	50 cm	33 cm	25 cm
Smrk, Borovice	900 Kč	1000 Kč	1200 Kč
Listnatá směs měkká	900 Kč	1000 Kč	1200 Kč
Buk	1600 Kč	1700 Kč	1800 Kč
Dub	1400 Kč	1500 Kč	1600 Kč
Bříza	1300 Kč	1400 Kč	1500 Kč

Cena v Kč včetně DPH 21%

**Příjem objednávek:** 605 247 166, **email:** hauser.emanuel@seznam.cz  
**Doprava vlastní, popř. kontejnerem smluvním dopravcem**  
 (10prn jehličnatého dřeva nebo 8 prn listnatého)

**Vysvětlivky:** 1 prm = prostorový metr  
 1 prms = prostorový metr sypaný

[www.lesy-obci-trhove-sviny-a-besednice.cz](http://www.lesy-obci-trhove-sviny-a-besednice.cz)



## KULTURA

### Pozvánka na dubnové akce

V sobotu 13. dubna od 17 hodin bychom vás chtěli pozvat do tanečního sálu kulturního domu na EXPEDIČNÍ KAMERU - filmový festival s dokumenty o cestování, dobrodružství i divoké přírodě. **Expediční kamera** je největší cestovatelská a outdoorová akce v ČR. Tento unikátní projekt přinese nejlepší filmy sezóny z celého světa i novinku s Adamem Ondrou nebo nový film Mirka Haluzy z Amazonie.

V neděli 14. dubna od 15 hodin zveme děti i dospělé rovněž do tanečního sálu, tentokrát na muzikálovou pohádku **HONZA MÁLEM KRÁLEM** v podání Divadla Natalie Venturové. Honza byl dítě jako každé jiné, možná jen trochu chytřejší, než bývá obvyklé. Jednoho dne si jeho maminka uvědomila, že víc už Honzu sama nenaučí, sbalila mu proto uzlíček a poslala ho do světa na zkušenou. Že měl Honza odjakživa dobré srdce, a k tomu i za ušima, povedl se mu ve světě nejeden husarský kousek. A dokonce se sám stal málem králem! Ještě štěstí, že pro všechny ty svoje klukoviny nakonec nepřišel o to nejcennější, co na své cestě našel - o vroucí lásku sedlákovíc děvečky Mařenky. ■

Jiří Čajan ml.



DOBRODRUŽSTVÍ DALEKO I NA DOSAH



[www.ExpedicniKamera.cz](http://www.ExpedicniKamera.cz)

XIV. ROČNÍK FILMOVÉHO FESTIVALU

## EXPEDIČNÍ KAMERA

VE 150 ČESKÝCH A SLOVENSKÝCH MĚSTECH / BŘEZEN – KVĚTEN 2024

### ! UPOZORNĚNÍ PRO NÁVŠTĚVNÍKY KULTURNÍHO DOMU A ČTENÁŘE KNIHOVNY!!!

Z důvodu rekonstrukce bude budova kulturního domu (divadlo, kino, knihovna) od dubna 2024 pro veřejnost uzavřena. V provozu bude pouze taneční sál a letní scéna. Děkujeme za pochopení, o znovuootevření prostor kulturního domu Vás budeme informovat.

### Kapitola očekávání, odstavec smutku a navrch pár vět nostalgie

Tak dnes, 15. března, je ten den, kdy jsem naposledy navštívila naši milou městskou knihovnu v její současné podobě před velkou rekonstrukcí. Měla jsem úplně stejné pocity, jako když jsme si loni o Velikonocích domů kupovali novou sedací soupravu. Bude mi (a návštěvám) taky tak příjemná a pohodlná, jako byla ta stará? Zvyknu si na její jiné rozměry? Nebude se mi stýskat po té původní?

Kdybych měla vyjmenovat veřejná místa našeho města mému srdci nejmilejší, městská knihovna by se jistě v TOP 5 umístila. Už 50 let (fuj, to jsem stará!) mě každá návštěva tohoto místa naplňuje pocitem očekávání, těšení, radosti a pohody. A taky jistoty - tolik se toho od mé první návštěvy (byla jsem žákyně 1.B) všude kolem změnilo, ale knihovna voní pořád stejně, paní knihovnice (dříve paní Marcela, nyní Věra) vždycky věděly, co mi nabídnout a já si vždycky vybírala s větší chutí než v cukrárně.

Ale dost nostalgických výlevů. To, že se bude knihovna rekonstruovat je důkazem toho, že lidé pořád ještě rádi čtou. Nové prostory poskytnou nové

možnosti, které určitě uvítám jako čtenář i jako pedagog. Kdo ví, kolik času mi zbývá do doby, kdy budu i já vděčná za výtah, který knihovna už řadu let potřebuje jako sůl.

Přeji tedy nové knihovně a nové podobě přízemí našeho KD stejný osud jako naší nové sedací sou-



pravě - je skvělá, modernější, hojně využívaná. praktická a na tu minulou už si vzpomenu jen nad starými fotkami.

Na viděnou v nové knihovně, milí knihomolové a knihoholky! ■

hh



## AKTUÁLNĚ Z KIC



## Program KIC na duben (i květen)

V dubnu se můžete těšit na tyto akce:

**Do 30. 4. VÝSTAVA DITY JEŽKOVÉ - Propojení s vesmírem KIC Trhové Sviny**

První kolekce obrazů Dity Ježkové v Kulturním a informačním centru Trhové Sviny. **Vstupné zdarma**

**6. 4. sobota - DOUDLEBSKO OČIMA ALOISE TERŠE**

**17:30, Žižkovo náměstí Trhové Sviny,**

**18:00, Taneční sál KD Trhové Sviny**

V 17:30 proběhne slavnostní otevření výstavy na Žižkově náměstí a od 18:00 promítání historických ilustrací Trhových Svínů a okolí z muzejních a soukromých sbírek v Tanečním sále KD. Večerem vás provede spisovatel Jan Štífler. **Vstupné zdarma**

Co nás čeká v květnu:

**4. 5. sobota - JARNÍ SVINENSKÉ VÝŠLAPY**

**8:00 - 10:00, KIC Trhové Sviny**

Zveme vás na jarní turistický pochod krajinou Trhvosvinenska. Těšte se na tři trasy - 12 km, 18 km a 30 km. Start v KIC Žižkovo nám. 40, od 8:00 - 10:00 hodin. Cíl na Buškově hamru od 11 - 18 hodin. Startovné 200 Kč.

**Registrace na stránkách [www.svinenskevyslapy.cz](http://www.svinenskevyslapy.cz) nebo v KIC (tel.: 386 301 488, e-mail: [kic@tsviny.cz](mailto:kic@tsviny.cz))**

**13. 5. pondělí - SEDM TVÁŘÍ MALBY, VERNISÁŽ VÝSTAVY OBRAZŮ MgA. Petry Šnokhausové, akad. malířky a restaurátorky**

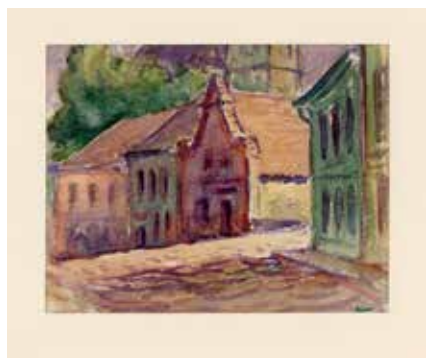
**18:00, KIC Trhové Sviny**

**23. 5. čtvrtek - KRAJINA ROZTAVENÝCH ZVONŮ,**

**ZA TICHEM NOVOHRADSKÝCH HOR - AUTORSKÉ ČTENÍ J. ŠTIFTER**

**18:00, Taneční sál KD Trhové Sviny** ■ **KIC**

## Alois Terš se vrací do Svínů



„Ty časy, na které vzpomínám, jsou tak staré, že když si učitel zažádal o definitivní místo, například v Trhových Svinech, musela o tom předem pojednat městská rada. Přestože jsem byl do té doby ve Svinech neznámý, žádost byla vyřízena kladně a já jsem se stal v Trhových Svinech učitelem měšťanské školy.“

Tak vzpomínal po letech na svá svinenská léta Alois Terš (1910-1987). Učitel - ale hlavně malíř, po kterém zůstala neobyčejná pozůstalost. Zaměřoval se na lidovou architekturu, Doudlebsko bylo jeho životní vášní. Teď se Alois Terš vrací do Trhových Svínů, v sobotu 6. dubna bude na Žižkově náměstí slavnostně odhalena jarní exteriérová výstava.

„Navázali jsme na expozici, která Aloise Terše před lety představila v ambitech kostela Nejsvětější Trojice. Zaměřujeme se na celý region, akcentujeme přitom město Trhové Sviny. K ilustracím ze sbírek Jihočeského muzea tentokrát přidáváme ještě dosud neznámé kousky ze soukromé sbírky,“ říká vedoucí Kulturního a informačního centra v Trhových Svinech Šárka Floderová.

Zahájení výstavy je 6. dubna rozdělené do dvou částí: v 17:30 hodin budou odhaleny panely na hlavním náměstí, o půl hodiny později začíná beseda a promítání fotografií v kulturním domě. Hovořit bude autor výstavy Jan

Štífler. K Teršovi má zajímavý vztah: když v roce 2014 zakoupil s rodinou dům v budějovické Riegrově ulici, začal pátrat po jeho minulosti - a mezi majiteli a obyvateli objevil Terše, jehož rodina objekt vlastnila téměř sto let. Významnou osobnost od té doby na fasádě připomíná pamětní deska.

Malíř a učitel, dokumentátor mizejícího Doudlebska. Alois Terš se narodil 22. dubna 1910 v Plzni, vystudoval učitelský ústav, působil na Chomutovsku a Žatecku, v roce 1937 nastoupil jako odborný učitel na měšťanskou školu v Trhových Svinech. Byt získal na „vejminku“ v Komenského ul. 160. Právě tady, pod vlivem Karla Hlubučka a Jaromíra Šimona začal kreslit - uchvátit ho zapomenutá krása Trhvosvinenska, historické chalupy a památná boží muka. V Trhových Svinech vzniklo celoživotní přátelství s malířem Aloisem Moravcem, který do srdce Doudlebska zavítal v doprovodu spisovatele a kreslíře Ladislava Stehlíka v roce 1939.

„Oba mistři se zaujetím a nadšením plnili své skicáky množstvím charakteristických motivů, výstižných kreseb odevsad, odtud například až do Říмова a k Holkovu. Doudlebsko vešlo do umění,“ poznamenal Alois Terš v roce 1983 ve svých vzpomínkách na Trhové Sviny. „Přišla okupace a já jsem se musel mít ve Svinech na pozoru. Požádal jsem si na jiné místo v okrese a roku 1940 jsem Trhové Sviny opustil.“

Se stejným zápalem dokumentoval lidovou architekturu Blat, v letech 1940-1943 působil jako učitel ve Zlivi. Vznikly tak dva mohutné celky, vzácné památky na tvář jižních Čech, docela proměněnou poválečnou výstavbou. Na Doudlebsko se Terš vracel i v pozdějších letech, kdy působil na několika školách v Českých Budějovicích. V 80. letech vystavoval. Zemřel 11. února 1987, pohřben je v Českých Budějovicích. ■

**KIC T. Sviny**

## Tiché Novohradky a cholera ve Svínech. Dvě nové knihy

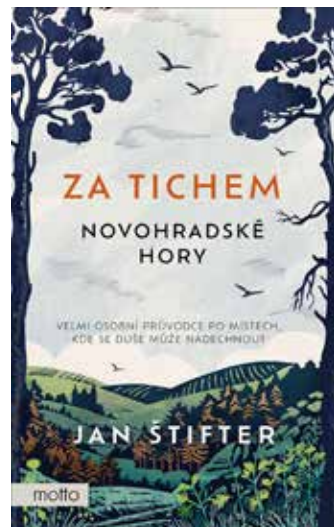
Netradiční průvodce Novohradskými horami a fragmentovaný román z Trhových Svinů a okolí představí Ozvěny Svinenského čtení 23. května. Pod knižními novinkami z nakladatelství Vyšehrad a Motto je podepsaný Jan Štifter. Inspiraci hledal v krajině, archivech i vyprávěných příbězích.

„Chcete cestovat a zároveň hledáte klid? Pak nepotřebujete jen mapu, ale také navigaci pro svou duši. Nechte se zavést na zapadlé naučné stezky, opuštěné hřbitovy i ztichlé obce uprostřed lesů v oblasti Novohradských hor. Ticho tu číhá za každým rohem a za některým je toho mnohem víc - krajina jako dárek, pečlivě zabalená opuštěná krása,“ slibuje anotace knihy Za tichem - Novohradské hory. Autor tu dává velký prostor vstupní bráně hor, tedy Trhovým Svinům.

Právě tady našel Štifter také některé příběhy pro sbírku povídek Krajina roztavených zvonů. Sedm generací jedné rodiny, které lze číst také jako román v sedmi obrazech, vás zavede nejen do Svinů, ale také do Něchova, Boršíkova nebo Horní Stropnice. Velkou část napsal Štifter na chalupě v Klení - do textů se tak promítá zdejší krajina Slepíčních hor. Stěžejní příběh se vrací do 30. let 19. století, kdy jižní Čechy zasáhla epidemie cholery.

„Svinenský lékař Jan Soukup se tu zapsal do historie tím, že odmítl léčit. Do českých zemí mířila neznámá nemoc, nevědělo se, co na ni zabírá - a když doktor nevěděl, jak na to, zamkl se doma. Snažil jsem se tu situaci pochopit, a tak se mi v hlavě rozehrála milostná romance. Láska za časů cholery po svinensku,“ říká. Jan Soukup tvoří první generaci příběhu, která nakonec graduje až ve druhé polovině 21. století, přitom prakticky neopustí Českobudějovicko a Českokrumlovsko.

Krajinu roztavených zvonů doplnila svými ilustracemi Ditta Kútová, sama také podepsaná pod řadou publikací. Olejovými barvami malovala na kartony potažené plátnem. S olejem pracuje trochu jinak, než je zvykem, zachází s ním spíše jako s akvarelem. „Moje obrazy nejsou výbuchem



spontánních nápadů, spíš se mi v hlavě a na plátně postupně vynořují tak, jak samy chtějí, já je vlastně jen zviditelňuji. Příběhy v Krajině roztavených zvonů jsou plné obrazů. Vyskakovaly na mne při čtení a hlásily se o slovo, byl to požitek je malovat,“ říká Ditta Kútová.

O svých knihách bude Jan Štifter hovořit v rámci Ozvěn Svinenského čtení ve čtvrtek 23. května od 18 hodin. Večerem tentokrát provede Jitka Pašková. Akce se koná v tanečním sále kulturního domu. Krajina roztavených zvonů tu bude mít premiéru: knihu čeká oficiální křest v sobotu 25. května na pražském festivalu Svět knihy. ■

KIC

## Dětské oddělení Nemocnice České Budějovice zazáří zlatou barvou na podporu dětských onkologických pacientů



Nemocnice České Budějovice, a.s. se letos poprvé připojí k celonárodním "Dnům dětské onkologie" symbolickým nasvícením pavilonu Dětského oddělení.

Zlatá je barva vítězství a slunečních paprsků, proto se stala symbolem Dnů dětské onkologie, které začínají 15. února a trvají do konce měsíce. Tato akce, která má ve větších centrech několikaletou tradici, si klade za cíl zvýšit povědomí o dětských onkologických onemocněních, prezentovat dosažené pokroky v léčbě a poskytnout podporu rodinám, které se s touto diagnózou potýkají.

Organizátorem akce v Českých Budějovicích je Nemocnice České Budějovice, a.s., ve spolupráci se spolkem Haima České Budějovice. „Abychom podpořili rozšíření povědomí o této akci, a tedy i o dětských onkologických onemocněních, rozhodli jsme se 15. února nasvítit v čase od 18:00 do 22:00 hodin pavilon Dětského oddělení zlatou barvou,“ uvedl generální ředitel Nemocnice České Budějovice, a.s. MUDr. Ing. Michal Šnorek, Ph.D. Dětské oddělení



Nemocnice České Budějovice, a.s., je v rámci jihočeského regionu jediným pracovištěm, kde jsou léčeni děti s onkologickými onemocněními. Oddělení se specializuje zejména na léčbu akutní lymfoblastické leukémie. „Jedná se o nejběžnější nádorové onemocnění v dětském věku. Samotná léčba trvá dva roky. Zvládnout nemoc je velmi náročné, jak pro děti, tak celou rodinu, která se musí potýkat s celou řadou náročných situací. V léčbě této nemoci došlo za poslední desetiletí k obrovskému posunu. Je tedy velmi pozitivní zprávou, že v dnešní době se vyléčí téměř 90 % dětí. Jedním z největších úspěchů posledních let je větší personalizace léčby umožňující volbu protinádorových léků specificky pro každého pacienta. Velmi slibné jsou také klinické studie s imunoterapií, která má méně vedlejších účinků než klasická terapie,“ řekl MUDr. Pavel Timr, vedoucí lékař stanice hematooonkologie Dětského oddělení.

Spoluorganizátorem akce v Jihočeském kraji je spolek Haima České Budějovice, který je úzce provázán s Dětským oddělením Nemocnice České Budějovice, a.s. Spolek již více než 30 let pomáhá rodinám překlenout těžké období dlouhodobou finanční podporou, hradí jim nezbytné vybavení jako jsou čističky vzduchu ale i případnou psychologickou pomoc. „Ve čtvrtek 15. února v dopoledních hodinách budeme spolu se studenty Zdravotně-sociální fakulty rozdávat veřejnosti ve vstupním terminálu českobudějovické nemocnice zlaté stužky, které jsou symbolem Dnů dětské onkologie,“ sdělila předsedkyně spolku Haima České Budějovice Mgr. Kamila Zelinková. „Jsme velmi rádi za tento netradiční projev podpory ze strany Nemocnice České Budějovice, a.s. Věříme, že přispěje k osvětě a podpoře dětí s onkologickým onemocněním a jejich rodin v Jihočeském kraji,“ dodal na závěr primář Dětského oddělení MUDr. Jan Hřídel. ■

Tisková zpráva



## KULTURNÍ AKCE V DUBNU 2024



## KINA

Z důvodu rekonstrukce je budova kulturního domu (divadlo, kino, knihovna) od dubna 2024 pro veřejnost uzavřena.

## DIVADLA

Taneční sál KD T. Sviny

14. 4. neděle v 13:08 Premiéra

Divadelní společnost Natalie Venturové

## Honza málem králem

Pohádka pro děti | 60min.



Muzikálová pohádka na motivy filmové předlohy režiséra Bořivoje Zemana a scénáře Oldřicha Kautského

Hrají: Divadelní společnost Natalie Venturové

Mládeži přístupné  
V předprodeji: 100 Kč

Digitalní kino v Trhových Svinech vzniklo za finanční podpory Města Trhové Sviny a Státního fondu na podporu a rozvoj české kinematografie. Filmy s logem **3D** promítáme ve 3D. Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond české kinematografie. Změna programu vyhrazena.

Přehled akcí: <https://tsl.zpravodaje365.cz/akce>

Prodej vstupenek: <https://hnhovna.tsviny.cz>

Rezervace vstupenek: T: 386 322 930

E: [kultura@tsviny.cz](mailto:kultura@tsviny.cz)

10. 4. středa 15:00

## Den zdraví v CKA Trhové Sviny

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit se připojuje ke "Dni zdraví" aktivitou

**Den zdraví v CKA**

10. 4. 2024 OD 15:00 - 17:00 V CKA

Zajímá vás, v jaké jste fyzické kondici? Přijďte to zjistit do CKA.

- měření krevního tlaku a hladiny cukru v krvi;
- chytrá váha a doporučení pro naše tělo;
- poradenství VZP;
- ochutnávka zdravého občerstvení.

603 942 565 [cka@tsviny.cz](http://cka@tsviny.cz)

Otevřená CKA - poradenství, měření tlaku, cukru

Vstup zdarma

11. 4. čtvrtek 16:30

## Den zdraví-

Centrum komunitních aktivit

V rámci Dne zdraví CKA pořádá kurz

**ZDRAVÉ VAŘENÍ**

11. 4. 2024 OD 16:30 V CKA

Chcete zařadit do svého jídelníčku zdravá a chutná jídla? Nevíte si rady, jak je připravit? Přijďte se inspirovat na kurz vaření. Upečeme si tři chlebičky, uděláme si zdravou pomazánku a ještě mnoho jiného.

Přihlaste se na email: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz) nebo na tel: 603 962 565

Kurz vaření s Terezou Vochozkovou

Vstupné: 100 Kč

## JINÁ

4. 4. čtvrtek 09:00 - 12:00

## Uklidíme Česko

Centrum komunitních aktivit

**UKLIDĚME ČESKO**

4. DUBNA 9:00 - 12:00 2024

UKLIDĚME TRHOVÉ SVINY

VE SPOLUPRÁCI S MĚSTEM TRHOVÉ SVINY VÁS ZVEME NA NAŠI UKLIDOVOU AKCI

SRAZ: V 9:00 PŘED CKA, V BUDOVE BÝVALE POLKLINKY, NABŘEŽÍ SVATOPLUKA ČECHA 464, TRHOVÉ SVINY

PO UKLIDU JE MOŽNÉ POSEDĚT U KAVY V CKA.

Zapojíme se do celostátní akce Uklidíme ČESKO

Vstup zdarma

## PRO ZDRAVÍ

3. 4. středa 08:00

## Zájezd do Gmündu

SPCCH T. Sviny

ZO Svazu posíláte svých členů zúčastnit se Trhových Svinech si Vás dovoluje pozvat na

**ZÁJEZD SOLE FELSEN BAD GMÜND**

STŘEDA 03.04. 2024

Ve vodě lázní a vds všechny starosti opodnou. Pociťte, jak mělvá solanka z Bad Ischlu uvolní tělo i duši. Rozmanitá nabídka bossmů a relaxačních areálů nadchne malé i velká fonožsky kaupání a relaxace.

ODJEZD V 08:00 Z AN Trhové Sviny

CENA ZA DOPRAVU: 200 Kč

Pro členy a mladší 15 let: 150 Kč

PRO OSOBY 55+ PLATÍ 2 HOD. VSTUPNÉ 17,5 EU NA 4 HOD.

PŘEHLÁŠIT SE MOHOU I OSTATNÍ VĚKOVÉ KATEGORIE

Přihlášky pošlete na [spcch@sviny.cz](mailto:spcch@sviny.cz) nebo na tel. 778 043 070

Uvedená cena je za dopravu.

Členové: 150 Kč  
Děti do 15 let: 150 Kč  
Vstupné: 200 Kč

## VZDĚLÁVÁNÍ

6. 4. sobota 09:00

## Multimediální kurz

Centrum komunitních aktivit

**Multimediální kurz pro TEENAGERY**

JSI NADŠENÝ FOTOGRAFIKA ?

Chceš si vyzkoušet svět fotografie? Chceš se naučit osvojit základní fotografie? Pojď nám ukázat své křehké já

VZDY V SOBOTU OD 6. 4. 2024 - 4. 5. 2024, 14. 9. 2024

9:00 - 11:30

Centrum komunitních aktivit Trhové Sviny

PRO ŽÁKY OD 10 LET CENA: 300,-

PROHLÁŠENÍ NA EMAIL: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz) NEBO NA TEL: 603 962 565.

Multimediální kurz pro teenageery

osoba za celý kurz: 300 Kč

22. 4. pondělí 16:30

**Krasopsaní**

Centrum komunitních aktivit



Centrum komunitních aktivit pořádá

## Kurz krasopsaní

22. 4. 2024 od 16:30  
v CKA.

Popadli jste kouzlu kaligrafie? Řadí byste propojili krasopsaní s akvarelem a jednoduchými "malůvkám"? Na tomto setkání si vytvoříme motivovní kartičky s citáty, které nás mohou každý den povzbudit.

Přihlasujte se na tel.: 603 962 565,  
email: cka@tavin.cz

Podpořeno v rámci projektu CZ.03.02.01/00/00/0000/01 Komunitní rozvoj v MAS Svitavské Bláto.

Krasopsaní s Mgr. Janou Tlapovou

Vstupné: 100 Kč

9. 4. úterý 17:00 - 19:00

**Prevence zdraví a imunita**

CKA a SPCCH T. Sviný



Centrum komunitních aktivit a Svaz postižených civilizačními chorobami Trhové Sviný pořádají v rámci "Dne zdraví" přednášku na téma:

## PREVENCE ZDRAVÍ A IMUNITA

9. 4. 2024 OD 17:00- 19:00  
V CKA

Zajímá vás, jaké máme druhy zdraví a jak si zdraví posílit? Přijďte na přednášku doc. PaedDr. V. Kukačky, PhD.

Bližší informace na emailu:  
cka@tavin.cz nebo na tel.: 603 962 565.

Bližší inf. na spcch@seznam.cz nebo 778 043 070.

Vstup zdarma

25. 4. čtvrtek 17:00

**Uhlíř a kolomazníci****- přednáška J. Ciglbauera**


CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT VÁS ZVE NA PŘEDNÁŠKU

## Uhlíř a kolomazníci

Archeologie zapomenutých lesních řemesel v jižních Čechách

25. 4. 2024 v 17:00 v CKA.

Přednášku vám provede Jan Ciglbauer, sokromý badatel a Tereza Šalková, archeoložka.

Bližší informace na emailu: cka@tavin.cz nebo na tel.: 603 962 565.

J. Ciglbauer - historická přednáška

Vstup zdarma

6. 4. sobota 17:30 - 20:00

**Doudlebsko očima Aloise Terše**

KIC



KULTURNÍ A INFORMAČNÍ CENTRUM TRHOVÉ SVINÝ VÁS SRDEČNĚ ZVE NA VÝSTAVU!

## DOUDLEBSKO OČIMA ALOISE TERŠE

SOBOTA 6.4. 2024

17:30  
Slavnostní otevření výstavy na Žižkově náměstí

18:00  
Promítání historických ilustrací Trhových Svinů a okolí z muzejních a soukromých sbírek v tanečním sále KD

VSTUPNÉ ZDARMA

Kultura a informační centrum Trhové Sviný

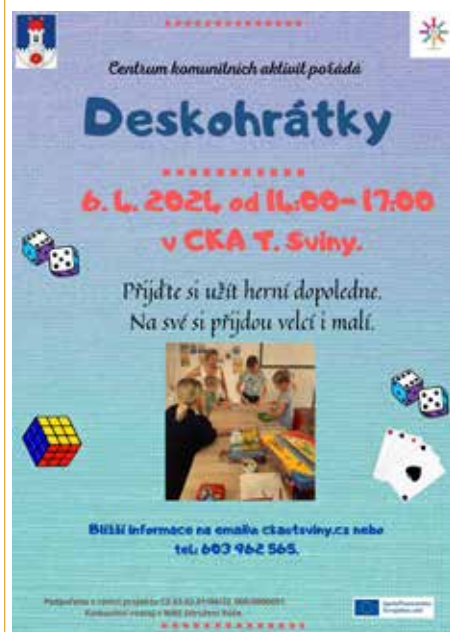
V 17:30 proběhne slavnostní otevření výstavy na Žižkově náměstí a od 18:00 promítání historických ilustrací Trhových Svinů a okolí z muzejních a soukromých sbírek v tanečním sále KD. Večerem Vás provede spisovatel Jan Štífler.

Vstup zdarma

6. 4. sobota 14:00

**DESKOHRÁTKY**

Centrum komunitních aktivit



Centrum komunitních aktivit pořádá

## Deskohrátky

6. 4. 2024 od 14:00-17:00  
v CKA T. Sviný.

Přijďte si užít herní dopoledne. Na své si přijdou velcí i malí.

Bližší informace na emailu: cka@tavin.cz nebo tel.: 603 962 565.

Dopoledne u deskových her

Vstup zdarma

15. 4. pondělí 16:30

**Vůně jara - Kurz výroby přírodní domácí kosmetiky**

Centrum komunitních aktivit



Centrum komunitních aktivit pořádá

## Kurz výroby přírodní kosmetiky

### Vůně jara

15. 4. 2024  
OD 16:30 V CKA

Nechte se hýčkat. Přijďte si vyrobit deodoranty, tuhé parfémy, tělové šlehané krémy, balzám na rty, krémový odličovač a zinkovou mast.

Přihlasování na emailu: cka@tavin.cz nebo na tel.: 603 962 565

Podpořeno v rámci projektu CZ.03.02.01/00/02/008/00000051 Komunitní rozvoj v MAS Svitavské Bláto.

Přírodní kosmetika s Ing. Lenkou Smržovou

Vstupné: 100 Kč

**TRHOVOSVINENSKÉ LISTY**  
články i akce ON-LINE na  
**tsl.ZPRAVODAJE365.cz**  
**ZPRAVODAJE.CZ**

20. 4. sobota 09:00

**Šicí sobota**

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit pořádá

## KURZ ŠITÍ

20. 4. 2024  
od 9:00 - 16:00  
v CKA T. Sviny.

Udíte si, za přítomnosti lektorky, co nám učilá rodit, jaké šití je vhodné a jaké pro děti - dospělé.

→ Po domácí učitelce vyrobíte proměnlivý oblečení látek.

Přihlášení na kurz je zdarma. Vyběrána příspěvek 170,- (šitího materiálu, materiál, opravy strojů atd.)

MŮŽE informace a přihlášení na email: cka@tsviny.cz nebo tel.: 603 962 565.

Pavidelné celodenní šití

Vstupné: 170 Kč

29. 4. pondělí 16:00

**Turnaj v kuželkách**

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit pořádá pro vaši

## TURNAJ V KUŽELKÁCH.

Příďte si s námi na bowling. Zábavně si zhrmáčkujete a zasmějete při společné hře. Občerstvení započítáno. Vyběrána příspěvek 30,-.

29. 4. 2024  
| 16:00 - 18:00

Kuželna TJ Spartak Trhové Sviny, Na Nivách 642

Přihlaďte se na email: cka@tsviny.cz nebo tel.: 603 962 565.

Návštěva kuželny v Trhových Svinech

Vstupné: 30 Kč

**VÝLET**

8. 4. pondělí 09:50

**Výlet s NW holemi - Sokolí hnízdo**

Centrum komunitních aktivit

## NORDIC WALKING VÝLET SOKOLÍ HNÍZDO

Srdčně vás zveme na procházku s holemi do přírody nastrádkého „podhradí“ s letovkou kurdě Walking Lenkou, Brychtovou.

Pořádá Centrum komunitních aktivit Trhové Sviny. Přihlásky na: tel: 603 962 565, e-mail: cka@tsviny.cz

ODJEZD linkovým autobusem z Trhových Svínů 09:50  
ZPĚT linkovým autobusem z Nových Hradů 12:50 (13:45)

Výlet s Lenkou Brychtovou  
Vstup zdarma



**PONDĚLÍ**  
8. DUBNA 2024

18. 4. čtvrtek 14:00

**Prohlídka Dominikánského kláštera**

Centrum komunitních aktivit

ČKA v rámci dne PARÁDE POŘÁDÁ

## PROHLÍDKU DOMINIKÁNSKÉHO KLÁŠTERA

18. 4. 2024 ve 14:00 v Českých Budějovicích.

PŘIHLÁŠENÍ NA EMAIL: cka@tsviny.cz NEBO NA TEL.: 603 962 565

- ODJÍŽDÍME LINKOVÝM AUTOBUSEM Z AN TRHOVÉ SVINY VE 13:16.
- VYBĚRÁME PŘÍSPĚVEK 70,-
- PROVEDE NÁS PHDR. J. VÁCHA, PHD.

Vstupné: 70 Kč

24. 4. středa 08:30

**Za poznáním a zábavou**

SPCCH T. Sviny

## Za poznáním, zábavou a pobudou

Základní organizace Svazu postižených civilizačními chorobami v Trhových Svinech

si Vás dovoluje pozvat na výlet po Křivové cestě v Řimově

STŘEDA 24. 4. 2024  
Odjezd z AN v 08:30

Cena výletu 300 Kč Pro členy ZO SPCCH 250 Kč  
a děti do 15 let

Přihlásky zasílejte na email: adresu spcch@seznam.cz nebo na tel. č. 778 043 070

Přihlásky na spcch@seznam.cz nebo 778 043 070

Členové: 250 Kč

Děti do 15 let: 250 Kč

Vstupné: 300 Kč

**KONCERT**

22. 4. pondělí 17:00 - 22:00

**Tanečky**

Základní organizace Svazu postižených civilizačními chorobami v Trhových Svinech (SPCCH) Vás zve na

## “TANEČKY”

POSEZENÍ PŘI HUDBĚ A Tanci  
DECHOVKA A TANEČNÍ HUDBA

**PONDĚLÍ!**  
22. 4. 2024 | 17:00-22:00  
TANEČNÍ SÁL KD VSTUPNÉ 100 Kč

Můžete přinést vlastní občerstvení nebo lze zakoupit na místě

Pro bližší informace nás kontaktujte na email: spcch@seznam.cz nebo tel. 778 043 070

Bližší inf. na spcch@seznam.cz nebo 778 043 070

Vstupné: 100 Kč

**KLUBOVÝ HUDEBNÍ POŘAD**

27. 4. sobota 18:00

**Večer s country**

SPCCH T. Sviny

Svaz postižených civilizačními chorobami v ČR, z. s. Trhové Sviny Vás zve na

## VEČER S COUNTRY

SOBOTA 27. 4. 2024

Příďte si užít večer plný country muziky a dobré nálady!

OD 18:00  
KAVÁRNA  
RESTAURACE JUNIOR

**VSTUPNÉ ZDARMA**

BLIŽŠÍ INFORMACE NA E-MAILU: spcch@seznam.cz NEBO TEL. 778 043 070

Bližší inf. na spcch@seznam.cz nebo 778 043 070

Vstup zdarma



# ZAJÍMAVOSTI A TRADICE REGIONU

## Čas jarní

„Copak by to bylo za duben, aby jaro nevyvedl aprílem“. Hned 1. dubna nás čeká žertovný lidový svátek plný mystifikací a novinářských kachen. Na Apríla byli dospělí a děti se vši vážností posíláni k sousedům s nějakou nabídkou či vzkazem, která se nakonec ukázala jako nesmyslná či přímo hloupá. Dotyčným, co se tak naivně nachytil, se doma posléze vysmívali s pořekadem: „ Na apríla, pošleme osla pro hýla“. Škodolibé vtípky k aprílu vždy patřily i na Trhosvinensku. S oblibou se posílalo pro muší či komáří sádlo, zajecí peří nebo kohoutovo vejce. Řemeslní mistři žádali po svých učních bublinky do vodováhy, mezey do žebříku či červené hřebíky.

Dalším dubnovým mezníkem je považován svátek svatého Jiří (24. dubna). Byl to významný svátek zejména pro sedláky, kdy se ve vsích konal společný výhon dobytka. Po zimě se poprvé dobytek vyvedl na pastvu. Skot byl slavnostně umyt, vyleštěly se mu rohy i kopyta popřípadě se ozdobil květinami a věnci. V baroku se této slavnosti účastnil farář, který dobytek požehnal a kropil ho svěcenou vodou. I na tento svátek se vážou lidové zvyky. Podle nejrozšířenější pověry se v tento den otevírala země a vylézali hadi a štíři. Nesměla se pít voda ze studní, protože se říkalo, že byla po zimě otrávená. Naopak se lidé měli vykoupat poprvé v potoce nebo řece pro zdraví a sílu. Věřilo se, že čtyřlístek nalezený před svátkem svatého Jiří měl magickou moc a dle počtu lístků se věštila budoucnost.

Filipjakubská noc, Valpuržina noc či Beltine jsou názvy pro svátek, který se slaví z 30. dubna na 1. května. Původně se jedná o keltský svátek Beltine, který přináší skrze boha Belenu světlo a teplou polovinu roku. O této magické noci se zhasínala všechna světla a za východu slunce se rituálně zapaloval nový posvátný oheň - Beltine. Lidé se očisťovali skokem přes



oheň. Tyto pohanské praktiky chtěla církev potlačit, a tak zavedla alternativy jako svátek svaté Valpurgy. Svěťice měla chránit věřící před působením ďábla. Svátek apoštolů svatého Filipa a Jakuba se dříve slavili 1. května a noc byla nazývána Filipjakubská.

V lidových mýtech tato noc vzbuzovala hrůzu a představy, kdy čarodějnice obcovaly s ďáblem a slétaly se na speciálních místech. Personifikace čarodějnic byla pozůstatkem z dob inkvizice. Proto se rozšířilo mnoho zvyků a pověr. Tradovalo se, že o Valpuržině noci provádějí čarodějnice na rozcestích své reje. Věřilo se, že pokud se lidé o půlnoci podívali komínem nahoru, mohli zahlédnout čarodějnice na svých košťatech, jak vylétají na černý sabat. V některých obcích jako například v Třebči se za 1. republiky „čarodějnice“ pálily až 23. 6. před svátkem svatého Jana Křtitele. Termín tohoto svátku byl dříve slaven právě až o letnicích.

Stavění máje bylo na Trhosvinensku důležitou úlohou zejména pro chlapce a mladé muže. Máj se stavěl v tichosti ještě za noci a měl být co nejvyšší. Májka představovala symbol ochrany vesnice a jeho obyvatel

před nečistými silami. Májka má již keltské kořeny a představovala symbol omlazení přírody a spojení boha s jeho nevěstou.

Na Novohradsku se májka stavěla v tichosti v časných ranních hodinách. V obcích okolo Trhových Svinů stavěli chlapci svým milým malé máječky pod okny či na střechu. Dokonce se také značily cestičky lásky, které spojovaly 2 milence. Byly značeny vápnem a vedly od domu chlapce k domu dívky, čímž se ukázalo kdo se s kým schází.

Zvyk „pálení čarodějnic“ a stavění májek se proměňoval v čase, ale i přes potlačení církví či vlivem jiných faktorů je ve svém poselství po tisíce let stejné - a to přivítat nadcházející a probouzející se přírodu. ■

**Markéta Proheš**

## KRONIKÁŘSKÉ OKÉNKO



### Hospodská soutěž/4

Naše hospodská soutěž má za sebou již třetí otázku. Ta se ptala na jméno výletního hostince na Červeném vršku, jehož činnost ukončil v roce 1942 ničivý požár, a správná odpověď zněla: **Kanada**. Hospoda tak nesla původní pomístní jméno, které se vžilo pro blízký les.

Ani další dvě nabízené možnosti nebyly zvoleny náhodně. Jako **Amerika** se označovaly polní a lesní pozemky nedaleko Kanady. Těžko říct, co vedlo předky k výběru takovýchto skoro až honosných geografických názvů pro lokality na Červeném vršku... Další z možností, **Bosna**, pak byla lidovým pojmenováním hostince na nedalekých Rejtech.

K výhře tentokrát gratulujeme panu **Tomáši Pancířovi**. Ostatní ale nemusejí zoufat z neúspěchu, zadáváme novou otázku a již se těšíme na správnou odpověď.

#### Otázka č. 4:

**Vzpomenete si, kde si v 60. letech v Trhových Svinech koupil pivo či limonádu slavný zpěvák Waldemar Matuška?**

- v prodejně lahvového piva paní Josefy Ostré
- v hostinci u kostela Nejsvětější Trojice
- v hostinci Na Starej poště

Odpovědi ve tvaru A, B nebo C pošlete **nejdéle do 20. dubna 2024** na e-mailovou adresu **kronikaTS@gmail.com** a uveďte, prosím, i Vaše jméno a příjmení. Zasláním odpovědi souhlasíte s uveřejněním svého jména v TSL (v případě výhry). Vylosovaného výherce poté zkontaktujeme, aby si mohl v KIC Trhové Svině vyzvednout drobnou odměnu. ■

**Matěj Průha**



## TRHOVÁČEK



## Vítáme jaro

Letos byl pro nás astronomický začátek jara, tedy 20. březen, opravdu výjimečný a tematický. Byl to totiž zároveň první den našeho každoročního jarního bazárku, konaného v tanečním sále kulturního domu v Trhových Svinech. Toto krásné datum nám přineslo štěstí a celý **bazárek** proběhl skvěle. Ve středu 20. března už od rána přicházela spousta prodávajících a stoly v tanečním sále se rychle plnily krásným oblečením pro děti, od miminek po dospívající, ale nechybělo ani spousta oblečení pro dospělé, hračky, hry, kočárky, odrážedla a potřeby pro miminka. A na druhý den, ve čtvrtek, sál zaplnili nadšení nakupující, které přitáhl jak bohatý výběr zboží, tak i smysl pro dobrou věc. Veškerý zisk z bazárku bude totiž použitý na podporu a provoz našeho Rodinného centra Trhováček a neprodané zboží mnoho z vás darovalo středisku Husitské diakonie Domeček Trhové Sviny. Chtěli bychom srdečně poděkovat všem, kteří nás podpořili prodejem, nákupem či dary. A nejvíce našim dobrovolnicím, bez jejichž nezištné pomoci bychom nemohli bazárek zorganizovat a uskutečnit. Jako vždy to byla krásná akce plná dobré nálady a myslím, že dobrý pocit z ní v nás ještě dlouho zůstane.

A radostný pocit ze začínajícího jara a probouzející se přírody se nese veškerými aktivitami našeho centra. **Na dopoledních programech** s nejmenšími si povídáme o kytičkách, hmyzu, hravou formou trénujeme poznávání barev. Dětem je také mnohem více do tance a s radostí se s rodiči učí nové básničky a písničky. A nezapomínáme ani na rozvoj tvořivých schopností. Tak nám teď nástěnku zdobí hejno kuřátek, kytičky, sluníčka a zajíci a další výtvoři našich malých návštěvníků.

U tvoření chvíli zůstaneme - v březnu proběhly také dvě parádní **kre-ativní dílny**. Na začátku března jsme s maminkou a lektorkou Jitkou Morongovou učili základy háčkování. A nebyl v tom žádný velký háček, všem to za chvíli krásně šlo a když se něco malinko zašmodrhalo, Jitka hned pomohla. Sešla se tu pohodová skupinka žen a slečen různého věku a nad háčky jsme spolu strávily moc příjemné odpoledne. A samozřejmě jsme neodcházely s prázdnou - vytvořily jsme originální podtácky. Druhé březnové tvoření už bylo pak čistě velikonoční. Pohráli jsme si s barevnými přízemi, z nichž jsme vyrobili krásně chundelatá zvířátka - králíčky a kuřátka a také jsme se naučili nový netradiční způsob zdobení kraslic, a to ubrouskovou metodu. Vznikly nádherné originální kraslice, které určitě budou ozdobou velikonočního stolu.

A co pro vás v Trhováčku připravujeme? Navázali jsme spolupráci s certifikovanou laktační poradkyní o. z. Mamila Hanou Nožičkovou a během dubna se uskuteční setkání **podpůrné skupiny pro kojící maminky**, kde se budete moci poradit o konkrétních problémech, sdílet své zkušenosti



Kreativní dílna - háčkované podtácky

či starosti. Pro nastávající maminky pak připravujeme **kurz předporodní přípravy**, předporodní setkávání, který začne během měsíce května. Bližší informace se vás dozvíte na naší facebookové stránce.

S radostí jsme se rozhodli připojit ke krásné akci města Trhové Sviny, týdně zdraví, který se bude konat od pondělí 8. dubna. A v rámci tohoto týdne pro vás ve středu 10. dubna připravujeme **přednášku fyzioterapeutky Anny Havelkové** o správném vývoji, držení těla, pohybu dětí... spojenou s ukázkou vhodného cvičení pro děti. Dopolední přednáška od 9:00 hodin bude zaměřená na kojence, batolata a děti do čtyř let věku a odpolední od 15:00 pak na předškoláky a školní děti. Dále bude pro děti po celý týden připravena stezka s pohybovými úkoly, rozmístěná v parku u tenisových kurtů. Srdečně vás na tyto akce pro zdraví zveme.

V jarních měsících pro vás plánujeme i další akce, například kreativní dílny, na nichž si vyzkoušíme třeba smršťovací obrázky, ale i jiné, tak sledujte naši facebookovou stránku, ať vám nic neuteče. Přejeme všem krásné jarní dny a těšíme se na setkání v Trhováčku. ■

**Klára Bílková**



Dopolední program pro děti



Jarní bazárek



# CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

## Březnové dny v CKA

Než se dostaneme k novinkám, které jsme pro vás připravili na duben, zmíníme pár proběhlých nebo stále probíhajících akcí. V březnu se uskutečnila poslední přednáška p. M. Koželuha z cyklu Genius Loci Novohradských hor. Tentokrát byla na téma zaniklých vesnic. Všichni posluchači ji sledovali se zaujetím. Uskutečnili jsme také příměstský tábor o jarních prázdninách. S dětmi jsme si užívali jarního počasí, vyráželi do přírody, tvořili a hráli nejrůznější hry. Jsme velmi rádi, že se nám podařilo zrealizovat tvořivou dílnu pro otce a syny (dědečky a vnuky), při které spolu strávili odpoledne, vyrobili ze dřeva řehtačku a inspirovali se navzájem. Děkujeme p. J. Tlapovi, který vše skvěle připravil a nebál si vzít „velké a malé chlapy“ do parády. Doc. PaedDr. V. Kukačka, PhD. nás zaslavil do tajů zdravé stravy, což se v období jarního detoxu velice hodí.

S Římskokatolickou farností Trhové Sviny jsme vyjeli na společný výlet na Křížovou horu u Českého Krumlova. Zde byla možnost procházky, ale také vnitřního usebrání u společné modlitby.

Chtěli bychom vás pozvat na probíhající akce **pro seniory**. Pokud jste v seniorském věku a rádi byste aktivizovali svoje mozkové závity, tak každé



Příměstský tábor o jarních prázdninách

pondělí probíhají Mozkohrátky. Procvičujeme paměť, pozornost, logické myšlení, zapojujeme smysly, spolupracujeme a to vše hravou a zábavnou formou. Ve zralém věku je velmi důležité věnovat čas fyzické, ale i mozkové kondici. **Vzhledem k rekonstrukci KD Trhové Sviny se cvičení s fyzioterapeutkou I. Blížencovou přesouvá do tanečního sálu nového KD Trhové Sviny a bude se konat vždy ve čtvrtek od 9:00 - 10:00. Pokud máte zájem, můžete se připojit. Jednou za 2 týdny v úterý od 9:00 - 11:00 probíhají také pravidelná dopolední tvoření, tentokrát s p. S. Měchurovou.** ■



Tvoření pro otce a syny, dědy a vnuky

MĚSTO TRHOVÉ SVINY VE  
SPOLUPRÁCI S CKA TRHOVÉ SVINY  
VYHLAŠUJE

**JARNÍ SOUTĚŽ**  
O  
NEJKRÁSNĚJŠÍ JARNÍ / VELIKONOČNÍ  
VÝZDOBU.

Soutěž probíhá  
od 15. 3. - 30. 4. 2024

Zdobte rádi svoje obydlí? Vyfotografujte svoji výzdabu a foto s přihláškou zašlete na [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz). 3 výherci obdrží od Města Trhové Sviny poukaz v hodnotě 1000,- do Hobbymarketu.

Přihlášky a podmínky soutěže najdete na webových stránkách města, FB, instagramu, v CKA nebo KIC Trhové Sviny.

Bližší informace na [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz) nebo tel.: 603 962 565.

# Aprílové novinky aneb na co se můžete těšit?

## Jarní soutěž

Ve spolupráci s Městem Trhové Sviny pořádáme první ročník soutěže o nejkrásnější jarní výzdobu. Fotografie svých truhlíků, ozdobených vchodů, oken, dveří či čehokoli podobného a vyplněné přihlášky zasílejte **do 30. 4. 2024** na email: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz) nebo je můžete donést do poštovní schránky CKA nebo KIC Trhové Sviny. Z fotografií vybereme 10 nejlepších a pak už je budete hodnotit vy. Té výzdobě, která pro vás bude nejkrásnější, dáte na FB stránce like (to se mi líbí). 3 nejkrásnější výzdoby vyhraji poukaz v hodnotě 1000 Kč do hobbymarketu.

## Uklidíme Česko

Ve spolupráci s několika organizacemi z Trhových Svinů jsme se letos poprvé zapojili do celostátní akce „Uklidíme Česko“. Vydáme se vyčistit prostředí kolem svinenského potoka, cestu na Svatou Trojici a na Buškův hamr. Dělá nám radost, že vám naše okolí není lhostejné a **že se určitě 4. 4. 2024 potkáme v 9:00 před CKA.**

## Týden zdraví

V rámci celosvětového Dne zdraví se Město Trhové Sviny zapojilo do pořádání několika akcí v různých organizacích. Na různé tělesné a zdravotní aktivity se mohou těšit malí i velcí. Děkujeme všem organizacím, které přispěly svojí zajímavou nabídkou a na vás je, si z této škály akcí, vybrat a zúčastnit se (CKA, RC Trhováček, SK Rychlé Šelmy, Kondiční cvičení Borek, Školní jídelna ZŠ Trhové Sviny). Investice do našeho zdraví se stále vyplatí. Velké díky patří i Městu Trhové Sviny, díky kterému máte všechny aktivity zdarma.

**Rádi bychom vám nabídli odběr ovoce a zeleniny v biokvalitě od zemědělců KPZ Jih z.s.** KPZ Jih z. s. byl založen v roce 2020 a umožňuje odebírat pravidelně biozeleninu a ovoce přímo od místních farmářů. Hlavními výhodami odběru je přímá cesta výpěstků od farmářů k lidem a to jak fyzicky, tak i administrativně. Realizace tohoto odběru spočívá v tom, že si předplatíte zeleninu a ovoce na celou sezónu. Tento rok je cena 5000,-. Od půlky dubna 1x/2 týdny vždy ve čtvrtek budete mít připraven podíl biozeleniny a ovoce na výdejním místě. Postupně si takto, až do podzimu, vyzvednete zeleninu v ceně celého Vašeho příspěvku. Skladba zeleniny a ovoce se v průběhu sezóny mění, podle toho, co zrovna farmáři sklízí. **Více info na emailu: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz) nebo na tel.: 603 962 565.**

## Akce v CKA

**4. 4. 2024 od 9:00** vás čekáme před CKA, kde si rozdělíme ochranné pomůcky a pytle a vyrazíme na úklid v rámci projektu **Uklidíme Česko.** Po úklidu vás zveme na kávu a něco dobrého do naší „CKA“ kavárničky.

**6. 4. 2024 od 9:00 - 11:30** startuje **multimediální kurz pro teenagery.** Pokud vaše dítě rádo fotí a chtělo by se v tomto oboru někam posunout, určitě jej přihlaste. Cena kurzu je 300,- a vede ho BcA. M. Kročáková. Teenagery čeká 5 setkání. Účastníci zaregistrují svoje nejlepší fotografie do prestižní soutěže Czech Photo Junior a také uspořádáme vernisáž jejich fotografií v Trhových Svinech.

**6. 4. 2024 od 14:00 - 17:00** zveme šikovné „deskohráče“ na pravidelné **Deskohrátky.** Společné setkávání u deskových her má mnoho pozitivních dopadů na osobnost člověka.

## Akce z týdne zdraví

**8. 4. 2024** odjíždíme autobusem v 9:50 směrem k Novým Hradům a dále budeme pokračovat pěšky **s NW holemí k Sokolímu hnízd.** Předpokládaný návrat do TS je cca 13:30. Pojďte udělat něco pro své zdraví. 30 minut chůze pomáhá snížit riziko cukrovky, srdečních onemocnění a dalších závažných onemocnění. A to už stojí za to, nemyslíte?

**9. 4. 2024** se uskuteční **přednáška doc. PaedDr. V. Kukačky, PhD.** Na téma **Prevence zdraví a imunita.**

Srdečně vás zveme na **den otevřených dveří** k nám do centra **ve středu 10. 4. 2024 od 15:00 - 17:00.** Můžete si nechat změřit krevní tlak, hladinu krevního cukru, můžete využít chytré váhy a jejího doporučení, které dostanete. Bude zde také poradenství VZP. Dozvíte se, na co máte nárok a s čím vám může pojišťovna pomoci. Nachystáme malé zdravé občerstvení i s recepty, které si můžete připravit doma. Těšíme se na vás.

**11. 4. 2024 od 16:30** jsme naplánovali **kurz zdravého vaření.** Budeme péct Fit chlebiček, uděláme si dobrou a zdravou pomazánku a jistě mnoho dalšího.

**15. 4. 2024 od 16:30** pořádáme **kurz výroby přírodní kosmetiky** s ing. L. Smržovou. Tentokrát bude zaměřen na jarní vůně a vyrobíme si deodoranty, odličovače, zinkovou mast, balzám na rty, šlehané krémy. Zkrátka budeme krásné a voňavé.

**18. 4. 2024** odjíždíme ve 13:15 z AN Trhové Sviny do Českých Budějovic na **prohlídku Dominikánského kláštera.** Proveďte nás PhDr. J. Vácha, PhD. Vybíráme příspěvek 70,-.

**20. 4. 2024 od 9:00 - 16:00** zveme **švadlenky na tradiční šicí sobotu.** Máme radost, že váš zájem o šití a rukodělné techniky neuchází a že si vždy něco pěkného odnesete. Dámy, využijte den pro sebe!

**22. 4. 2024 od 16:30** povede Mgr. J. Tlapová **kurz krasopisání.** Řada z vás se na něj již ptala a my ho slibovali. Těšte se, že proniknete do tajů kaligrafie a že se naučíte její základní principy.

**25. 4. 2024** vás zveme **v 17:00 na přednášku** p. J. Ciglbauera, soukromého badatele a T. Šálkové, archeoložky **s názvem Uhlíří a kolomazníci.** Dozvíte se vše o historii zapomenutých lesních řemesel v jižních Čechách.

**29. 4. 2024 od 16:00 - 18:00** pořádáme **turnaj v kuželkách** v Kuželně TJ Spartak Trhové Sviny. Zahraje si určitě každý. Vybíráme příspěvek 30,-.

Doufáme, že v akcích pro duben jste našli nějaké svoje favority, na kterých se společně potkáme. Těšíme se na vaši návštěvu, na kus řeči a komentáře na sociálních sítích. ■

**Petra Malířová a Veronika Fráňová**



**MĚSTO TRHOVÉ SVINY**

SE PŘIPOJUJE KE "DNI ZDRAVÍ"

od 8. - 12. 4. 2024

**NABÍDKA AKTIVIT**

**CKA**

- 8. 4. v 9:50 - 14:00 Procházka s NW holemí;
- 9. 4. 17:00 - 19:00 Přednáška Prevence zdraví a imunita, doc. PaedDr. V. Kukačka, PhD.;
- 10. 4. 15:00 - 19:00 Den zdraví v CKA - měření tlaku a cukru, poradenství VZP, chytrá váha;
- 11. 4. 16:30 - 18:30 Zdravé vaření

**RC Trhováček**

- 10. 4. od 9:00 - 12:00 Cvičení a přednáška s fyzioterapeutkou pro mladší děti (0-4 roky);
- 10. 4. od 15:00 - 18:00 Cvičení a přednáška s fyzioterapeutkou pro děti 5+;
- Park u kurtů Stezka s pohybovými úkoly - po celý týden.

**SK Rychlé Šelmy**

- 8. 4. od 9:00 - 10:00 Cvičení na Velkém rybníce, (dětí 2-3 roky);
- 9. 4. od 16:00 - 17:00 Cvičení na multifunkčním hřišti (dětí 2-7 roků);
- 11. 4. od 16:00 - 17:00 Cvičení na multifunkčním hřišti (dětí od 2 let).

**Kondiční studio Borek**

- 8. 4. od 19:00 - 20:00 Tělocvična ZŠ/ Kruhový trénink;
- 12. 4. od 16:30 - 17:20 Alpinning (KS Borek, nutné objednání).

**Školní jídelna při ZŠ Trhové Sviny**

- 10. 4. - Vaření s šéfkuchařem P. Stupkou.

Vstupy na akce jsou zdarma.

Bližší informace na web. stránkách jednotlivých organizací.



# SPORT

## Jaro – kytičky, včelky, kuřátka a Rychlé Šelmy

Duben je pro mnohé z nás pouze typicky jarní měsíc. Možná má někdo narozeniny, možná nějaké výročí. My jsme se Šelmami na duben čekali vlastně už od listopadu, kdy nám skončily venkovní lekce. Ač mám program v tělocvičně ze srdce ráda, pohybu na čerstvém vzduchu se nic nevyrovná. Od ledna se snažím zaříkávat počasí, protože sice s dětmi sneseme zimu, ale snít už je na dráze poněkud sporný. A v minulých letech jsme už s počasím zažili ledasco. Nezbývá tedy než dál doufat, že nám bude přát krásné počasí.



Než ale přišel duben, tak jsme museli zabavit děti ve vnitřních prostorech. A myslím, že nám to uběhlo, doslova. V únoru jsme využili Valentýna a s tygrem Emilem udělali Týden lásky. Valentýn vyšel na středu, a abychom tento den nějak ozvláštnili, vyhlásili jsme na našich stránkách, že kdo si uloví Emila a udělá s ním fotku, dostane valentýnskou odměnu. Kdo nás nepotkal ve středu, nemusel smutnit, šanci na fotku s tygrem měly děti i na klasické lekci v pátek. Na přání jsme přišli i domů. Emil je zkrátka žádán všude. Kdo splnil podmínky, dostal další týden perníček za odměnu. Jen byla škoda, že i přes upozorňování spousta rodin fotku nepořídila a některé děti to potom mrzelo. Sledujte nás na facebooku (SK Rychlé Šelmy). Dáváme tam veškeré akce dostatečně dopředu. Byla by škoda přijít o odměnu.

V březnu jsme se rozhodli zkrátit čekání na venkovní lekce akcí nazvanou Prvojarší speciál na dráze. První jarní den jsme se tedy rozhodli udělat venkovní lekci navíc a přivítat jaro běháním s dětmi. Dvacátého března se nás na dráze sešla spousta a bylo (asi i mnou vymodlené) pěkné počasí. Krásně teplo a více méně slunečno. Jsem velmi ráda, že jsme stihli všechny hry a aktivity, které jsem nachystala. Byla to třeba hra na slepovanou, „požár, bomba, vichřice, povodeň“, jako had jsme překonali překážky, vyzkoušela jsem děti, jak jsou na tom po zimě s kondičkou, roztřídili jsme vajíčka do hnízd, zkusili si střelbu vejcem na pohyblivý cíl, nemohla chybět dráha, tentokrát i se skluzavkou a pohádkou o prvním jarním dni Krtečka. Ale nebylo to tak jednoduché, i při pohádce jsme trochu vyklepali nohy. Za odměnu byla obvyklá razítka a jako symbol jara a Velikonoc i čokoládová vajíčka.

Využili jsme tedy toho, že ve středu jsme trénovali venku a pátek jsme se rozhodli věnovat rodičům. Proběhla vůbec první informativní schůzka, kde jsme oznámili vize na nový školní rok,

protože dojde k mnohým změnám. Teď ale platí, co jsme již dali vědět na začátku roku, a to - venkovní a vnitřní lekce do konce června 2024.

Konec března se nesl v duchu Velikonoc a my jsme vyvěsili úplně první stezku v naší režii. Stezka začínala u Velkého rybníka, měla cca 1,5 km a 8 stanovišť se sportovními úkoly. Novinkou byl taky QR kód, pod kterým jste mohli najít zajímavosti o Velikonocích.

Březen byl také ve znamení jednání a schůzek. Z čeho máme velkou radost, je to, že můžeme spolupracovat s Dětskou skupinou Včelka pod vedením Bc. Kateřiny Matějkové. Zdejší děti čekají dvakrát měsíčně Hýbáňky se Šelmami. Další radost nám udělalo i sdělení, že naše děti budou rády podporovat i větší seriálové závody. Hned v první polovině dubna nás tak čeká závod Runtour v Českých Budějovicích, kde pod námi přihlášené děti běží za polovinu ceny startovního. Dále pro nás velký krok - navázali jsme spolupráci s městem Trhové Sviny a od 8. do 12. dubna se i my zúčastňujeme s našimi aktivitami týdne zdraví ke Dni zdraví. A už teď můžu říct, že to není spolupráce poslední...



S venkovními lekcemi na venkovní dráze (multifunkční hřiště, ulice Tovární) začínáme v pondělí, 8. dubna od 16:00, kdy startují nejmenší děti (Kořata 2-3 roky), hned ten den navazují lekce Tygříků (3-5 let) a to od 17:00 do 18:00. Dále pokračujeme ve středu Liškami (5-7 let) od 16:00 do 17:15. Nadále zůstává páteční tělocvična ZŠ Trhové Sviny pro všechny Šelmy (2-7 let) od 16:00 do 17:00. Ještě pro toto pololetí jsme zachovali to, že děti mohou přicházet kdykoliv, nemusí se přihlašovat předem a příspěvek je dobrovolný. Chceme dopřát všeobecnou sportovní přípravu co nejvíce dětem a rádi bychom, aby s námi pak pokračovali i v kurzech od září. Přejí bychom si, aby se na základě tohoto pololetí sami rozhodli, že s námi chtějí běhat dál.

Tak si držme palce, aby nám ty první lekce vyšly tak, jak si přejeme, a těšíme se na setkání s vašimi dětmi! ■

Za SK Rychlé Šelmy -

Hani

## Trhovosvinenská padesátka

### 10. ročník dálkového pochodu

Čas rychle utekl, s přípravou pochodu jsme téměř u konce a můžeme se s vámi opět po roce vydat na cestu.

Ani se nechce věřit, jak ten život letí; **26. - 28. 4. 2024** nás čeká již **10. ročník pochodu**. Těší nás váš zájem o náš pochod. Účastní se nejen místní, ale přijet k nám do Trhových Svinů (projít či proběhnout se) má chuť pomalu celá republika, loni dorazili i dva účastníci ze zahraničí. **Zájem o trasu dlouhou 108 km** je dost slušný, přeci je to kousek cesty. Tady oceňujeme první tři ženy a muže, ale letos jsme se rozhodli ocenit ještě nejstarší ženu i nejstaršího muže.

Přihlásil se opět pan Václav Filip (ročník 1955, Rudolfov), který šel i loni za krásný čas 24:53:05 hodin. Při přihlášení jsem mu sdělil, že bude opět nejstarší a zaslouží si nějakou cenu. Jenže za 14 dnů se přihlásil ještě starší pán, Karel Trávník (ročník 1952, Libušín). Chvilí nato se ozval pan Václav Filip, který už věděl, že již není nejstarším účastníkem. Zdál se mi smutný, tak jsem ho ujistil, že připravíme dvě stejné ceny pro oba - pokud dojdou do cíle - že to si jistě zaslouží oba dva. Tak je vidět, že v každém věku se dá ujit i přes 100 km. Samozřejmě, jedná se o jedince, málokomu to zdraví dovolí, bohužel, přesto ale pohyb je půl zdraví, jak říkají lékaři.



**Start uděláme hromadný v pátek večer 26. 4. 2024 ve 22:00 hodin z restaurace Junior.** Na přání pomalých (řečeno plazů), chodce pustíme na start o hodinu dříve a tím si i uvolníme místo v restauraci, protože kapacita je omezuující. Tady budou čtyři občerstvení a nad ránem oblíbený řízek s chlebem (snad ještě teplý), máme slíbeno, že nám pan hospodský bude smažit po půlnoci od 2:00 - 9:00 hodin, **cíl bude uzavřen v neděli 28. 4. na 9:00.**

**Trasa 55 km** je jasná - ta bude **27. 4. 2024** startovat ze **Žižkova náměstí**. Přesné místo bude určeno v den pochodu podle počasí: od kašny nebo z podloubí. Start bude zase libovolný od 6:00 - 9:00 hodin, ať se netvoří na kontrolách a u občerstvení fronty a můžete vyjít podle svého přání a možnosti.

**Cíl bude na Buškově hamru od 12:30 do 24:00 hodin.** Z toho vyplývá, že je dostatek času i pro toho, kdo vyjde až v 9:00 hodin. Přesné informace a pokyny budou na stránkách pochodu [www.pochodsviny.cz](http://www.pochodsviny.cz) v dubnu, stejně tak i trasa, kam vás letos protáhneme.

**Občerstvení:** Domanín (polévka) a Jílovce (chléb s pomazánkou) - zde bude zase libovolný nápoj, ať podpoříme zase nějakou hospůdku, samozřejmě ovoce, řez, čokoláda, voda, coca - cola. Koláčky od Míši Šímové budou také, prý i slaný štrůdl - uvidíme, co nám napeče. Letos je **možnost posledního přihlášení do 24. 4. 2024**, času na přihlášku bylo dostatek od února, pak už se musíme věnovat přípravě pochodu a organizaci na startu i v cíli. Těšíme se,

*Jirka Steinbauer a Luboš Marek*

# TRHOVOSVINENSKÝ POHÁR

TJ SPARTAK TRHOVÉ ŠVINY - ODDÍL SPORTOVNÍ GYMNASTIKY  
VÁS ZVE NA 26. ROČNÍK TRHOVOSVINENSKÉHO POHÁRU

**13.4.2024 OD 9.00 DO 16.00 HOD.**

VE SPORTOVNÍ HALE V TRHOVÝCH ŠVINECH, TOVÁRNÍ ULICE 910



# UHELNÉ SKLADY BORŠOV NAD VLTAVOU

## JARNÍ SLEVY PALIV od 1. 3. do 31. 5. 2024

### Nabízíme sortiment a služby:

- hnědé a černé uhlí, brikety, koks
- složení uhlí pásovým dopravníkem
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky, okrasné kačírky
- kompostová zemina, mulčovací kůra
- doprava sklápěč a kontejner 5 tun

**NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA**  
složení uhlí pásovým dopravníkem

☎ **387 250 500, 602 409 423** ☎

Otevírací doba a rozvoz  
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

**www.uhloterm.cz**

## Bad Fussing májové koupání s opalováním

sobota 4.5. 2024

Léčivé koupání

pětihodinový pobyt v termálních lázních EUROPA Therme,  
12 různých bazénů, vířivky, masážní trysky, sírový bazén

Vyzkoušejte s námi léčivé účinky termální vody vyvěrající  
z hloubky 1000 m, která se využívá k léčbě revmatických  
onemocnění, osteoporózy, poruch krevního oběhu, bolesti  
páteře a ženských onemocnění.

Odjezd: autobus. nádraží Trh. Sviny 6,30 hod.

Vstupné 17,50 Euro

Doprava 590 Kč

Pařízková 724 507 761

Felendová 702 039 944

Krátká zastávka v nákupním středisku Aldi

Český svaz žen v Trhových Svinech vás zve na májový výlet

**Prahou s očima dokořán**

Nebeský Jeruzalém se

svařákem

*sobota 18.5.  
doprava: 930 Kč  
odjezd: 6.45 hod.  
Trh. Sviny aut. nádraží*

Komentovaná vycházka nás vede po stopách plánů Karla IV. na  
povznesení Prahy.

**Pětice kostelů** je rozmístěna tak, že jejich spojením vzdušnou čarou vzniká  
pomyslný kříž. Pojďme se po tomto magickém znaku projít s architektem,  
milovníkem gotiky, a povšimnout si kouzla čtvrti Karlov.

Komentovaná vycházka nás zavede i do interiéru těchto Karlem IV.  
založených kostelů. Navštívíme **kostel sv. Karla Velikého a  
Panny Marie**. Dále nás čeká zvonice či **Betlémská jeskyně**,  
klenot barokní architektury.

Český svaz žen v Trhových Svinech vás zve na

*rodinný výlet ke dni dětí*

*do hlavního města*

**Zoologická zahrada se zážitkovým  
programem denní prohlídka s průvodcem**

*sobota : 1.6  
dítě : 700 Kč  
dospělý: 990 Kč  
odjezd : 7.00hod.  
Trh. Sviny aut. nádraží*

Zážitkový program **denní prohlídka s průvodcem** Z návštěvy  
zoo udělá mimořádnou událost na kterou budeme vzpomínat  
celý život.

Kouzelná Pražská Zoologická zahrada leží v kopcovité a lesnaté  
Troji. V současné době se může pochlubit téměř s 5 tisíci  
jedinci. V Zoo se nachází nové pavilony přibližující prostředí ve  
kterém zvířata žijí – indonéska džungle, pavilon goril, africký  
pavilon, voliéry a ostrůvky drobných savců, pavilon obřích želv,  
království tučňáků a mnohé další.

Ivana Pařízková : 724 507 761

Alena Felendová: 702 039 944



# BENEFIČNÍ MODRÝ BĚH

**Sobota 20. 4. 2024**

**v Safari Resortu**  
Hluboká u Borovan 26, Borovany

**začátek v 10:30**

registrace běžců od 9:00




On-Line registrace zde

**Konzumační vstupné na doprovodný program:**

Děti / dospělí: 100 / 200 Kč

Registrovaní běžci mají vstup zdarma.



- 1) Mnoho běžeckých disciplín pro celou rodinu
- 2) Bohatý doprovodný program se známými umělci
- 3) Krásný areál plný zvířat, zábavy a dobrého jídla
- 4) Autogramiáda s hokejistou 



**Hlavní ceny:**

Zapůjčení vozu 

Ubytování v Residenci Hotels pro celou rodinu 

Zážitková těžba vltavínů 

... další hodnotné ceny pro všechny kategorie

**Programem provází:**

Dana Verzichová a Jiří Gruntorád



RADEK BLAŽUS



NIKOL



TOMÁŠ CHLUP



RADEK BAKALÁŘ



Vypraven speciální vlak pro návštěvníky  
odjezd v 9:50 z Českých Budějovic.



Při předložení jízdenky dárek  
poukaz na 100 Kč u oříškář.cz



## Firma Redtenbacher cz s.r.o

### hledá

do svého závodu  
v Borovanech

### seřizovače

Požadavky :

Vzdělání v oboru kovo, elektro

Praxe v oboru vítána

znalost němčiny vítána

dvousměnný provoz

Nabízíme:

práci v novém závodě

příplatek za odpolední směny

příjemné pracovní prostředí

malý kolektiv

zázemí zahraniční firmy

Příplatky za odpolední směnu 6 Kč / hod

Stravenkový paušál 50 Kč denně

částečně hrazené dojíždění až 160 Kč denně

13. a 14. plat

věrnostní prémie

Informace na tel. čísle: 727 879 278 p.Dlouhý

nebo email: [michal.dlouhy@redtenbacher.at](mailto:michal.dlouhy@redtenbacher.at)

## Firma Redtenbacher cz s.r.o

### hledá

do svého závodu  
v Borovanech

### pracovníky do výroby

Požadavky :

manuální zručnost

možnost pracovat ve

dvousměnném provozu

Nabízíme:

práci v novém závodě

příplatek za odpolední směny

příjemné pracovní prostředí

malý kolektiv

zázemí zahraniční firmy

Příplatky za odpolední směnu 6 Kč / hod

Stravenkový paušál 50 Kč denně

částečně hrazené dojíždění až 160 Kč denně

13. a 14. plat

věrnostní prémie

Informace na tel. čísle: 727 879 278 p.Dlouhý

nebo email: [michal.dlouhy@redtenbacher.at](mailto:michal.dlouhy@redtenbacher.at)

**Otevíráme**  
**25. 3. 2024 v 9:00**

**PRODEJNU**  
TRCNOVSKÁ 70  
TRHOVÉ SVINY




**VÝHODNÉ CENY**

**dopplershop.cz**



**Lékárna Poliklinika**



*Oblíbená lékárna  
pro Trhové Sviny a okolí.*

**Více než 3000 léků  
bez doplatku!**

**tel: 386 322 196**  
Nábřeží Svat. Čecha 664  
Trhové Sviny  
Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného zdravotního pojištění po předložení naší slevové karty.



## Budoucí absolventi středních škol a učilišť by měli zbystřit



Jak se úspěšně vydat do pracovního světa a získat hodnotné pracovní zkušenosti? Ideálně prostřednictvím našeho **výběrového trainee programu**. Absolventům technických oborů nabízíme příležitost, jak zahájit svou kariéru ve stabilním technickém odvětví a dále se profesně rozvíjet.

Během jednoho roku v trainee programu **s cílovou pozicí seřizovač automatických CNC strojů** získají účastníci cenné know-how od našich zkušených kolegů a stanou se tak odborníky na obsluhu a seřizování špičkových strojů. Absolventi již 3. ročníku tohoto programu se dozvěděli mnohé o práci s vysekávacími a ohýbacími stroji. A jaké jsou jejich dojmy?

**Matyáš F.:** „Na program mě zaujala především doba jednoho roku, kterou mohu ještě věnovat poznávání práce s různými stroji. To se jen tak někde nenabízí. Prošli jsme prací na jednodušších i automatizovaných

strojích, vysekávacích i ohýbacích CNC strojích. Získali jsme tak celkový přehled a lepší povědomí o provázanosti jednotlivých procesů.“

**Tomáš B.:** „Firmu HAUSER jsem poprvé navštívil během akce den otevřených dveří. Velmi se mi líbilo zdejší pracovní prostředí – moderní technika, čisté a prostorné zázemí. Během trainee programu jsme měli vždy dostatek času seznámit se s jednotlivými stroji. Dostatek času na nás měli i kolegové a mohli jsme se tak vše v klidu naučit.“

**Co by měli splňovat zájemci o účast v trainee programu?** Nemusí mít žádnou praxi. Stačí mít ukončené vzdělání na SOU/SŠ technického směru, vyznat se ve strojřenských výkresech a technické dokumentaci.

Více informací naleznete na [www.hauser.cz](http://www.hauser.cz) v sekci kariéra nebo se na nás můžete obrátit prostřednictvím e-mailu [kariera@hauser.com](mailto:kariera@hauser.com). Pro zájemce vše rádi zařídíme!



### Talent umíme v HAUSERu ocenit:

- ★ Atraktivní mzda **37 500 Kč** měsíčně již při nástupu a po úspěšném absolvování programu za jeden rok navýšení na **50 000 Kč** měsíčně
- ★ Placená dovolená 5 týdnů a další dny navíc za odpracovanou dobu
- ★ Podpora kolegů a kolegyně v osobním rozvoji a široká nabídka benefitů
- ★ Finanční odměny za dobré nápady na zlepšení procesů
- ★ Samozřejmostí je příspěvek na dopravu a stravování



*Freshness. Our focus.*

**HAUSER** 

PRACUJTE  
U NÁS



EXCELLENCE IN MANUFACTURING

## PRVNÍ ELEKTROROZVADĚČ SLAVNOSTNĚ OPUSTIL BRÁNY FIRMY GPN

Trhovosvinecký závod firmy GPN opět rozšířil své portfolio produktů a dal vzniknout novému oddělení montáže elektrorozvaděčů, které jsou důležitou součástí strojů firmy Battenfeld Cincinnati (BC). „Pod křídly Exelliq Holdingu je firma GPN součástí investiční skupiny Davis Standard, která vlastní i zmiňovanou skupinu Battenfeld Cincinnati. Ta se zabývá výrobou extrudérů a extruzních linek pro kulaté profily, a právě pro tuto sesterskou skupinu jsme od nyníška jedním z dodavatelů elektrorozvaděčů. Tato nová spolupráce by měla vytvořit silnou symbiózu mezi našimi dvěma skupinami a umožnit nám posílit naše postavení na trhu s extruzními technologiemi“ upřesňuje Ing. Jiří Šimek, ředitel firmy GPN.

Nové oddělení montáže elektrorozvaděčů zároveň nabídne nová pracovní místa pro kvalifikované zaměstnance zejména v oblasti elektro-mechaniky. „Počítáme s postupným nárůstem jak počtu zaměstnanců, tak samozřejmě i zakázek. Do roka a do dne by měl tento tým čítat přes 20 zaměstnanců“, dodává J.Šimek. Uplatnění najdou lidé s praxí a znalostmi v elektro oborech, nebráníme se ale ani šikovným a motivovaným absolventům, které si samozřejmě rádi zaučíme.

Historicky první elektrorozvaděč pro firmu Battenfeld Cincinnati Germany byl v naší firmě již vyroben. Pro naše kolegy z nového oddělení to byla první zatěžkávací zkouška, protože rozvaděč byl hodně velký a složitý, ale oni ji zvládli na výbornou. „Pro tento nově vznikající obor podnikání se nám podařilo vytvořit opravdu skvělý tým nadšených lidí, kteří s sebou přinesli svoje znalosti v oblasti elektro. Vlastně díky jejich zkušenostem a také pod vynikajícím vedením Ing. Petra Junka, který má v oboru elektra bohatou praxi, se nám podařilo napoprvé smontovat takto složitý rozvaděč. Zejména jim tak patří obrovský dík“, dodává J. Šimek. Náš první rozvaděč vážil 1500 kg, byl 4,5 metru dlouhý, bylo v něm přes 350 kusů komponent a obsahoval jak silové obvody, tak obvody pro řízení extrudéru. Samotná montáž, tedy bez 3měsíční přípravy výroby dle dokumentace a nákupu dílů i materiálu, zabrala 4 týdny.



### VOLNÉ POZICE

LEŠTIČ



OBSLUHA  
CNC STROJŮ



ELEKTROMECHANIK  
– SPECIALISTA



## KONTAKT



GPN GmbH – organizační složka ČR  
Husova 1056, 374 01 Trhové Sviny



personální oddělení – Bc. Lucie Kollarová  
387 844 902, 387 844 900  
e-mail: Lucie.Kollarova@gpn.cz



www.gpn.cz  
gpn@gpn.cz

# jihostroj

AERO TECHNOLOGY & HYDRAULICS

## Silný a stabilní hráč v oboru hydrauliky a letectví přijme pracovníky!

### Volné pracovní pozice

#### Výrobní pozice

- Operátor CNC strojů
- Mechanik
- Nástrojař, soustružník, brusič
- Strojní zámečník

#### Technické pozice

- Konstruktor zkušebních zařízení
- IT - programátor, vývojář

### Okénko do firmy

6. března se Jihostroj účastnil pracovního veletrhu iKariéra, který se pořádal na ČVUT v Praze. O pracovní veletrh je každoročně velký zájem z řad studentů i široké veřejnosti.

Na veletrhu jsme studentům měli možnost prezentovat firmu Jihostroj, včetně našeho kompletního výrobního sortimentu hydraulické i letecké divize.

Jihostroj může být zajímavý, nejen pro studenty VŠ, ale také pro studenty SŠ. Nabízíme možnost praxe ve firmě, spolupráci na bakalářských a diplomových pracích, kompletní stipendijní program pro všechny formy studia a po ukončení studií, jistotu pracovního místa v Jihostroji, včetně možnosti ubytování.



kratka.monika@jihostroj.cz



+420 722 963 855



Budějovická 148  
382 32 Velešín



[www.facebook.com/Jihostroj.as](https://www.facebook.com/Jihostroj.as)



[www.jihostroj.com](http://www.jihostroj.com)



# ENGEL



**NEVÁHEJ,**  
přidej se  
k nám!

Pracuj jako

## ELEKTROKONSTRUKTÉR

📍 **České Budějovice**    📍 **Kaplice**

Baví tě elektřina a chceš se podílet na konstrukci vstříkovacího stroje? Pak využij naši příležitost, která je vhodná jak pro **zkušené profesionály**, tak i pro **absolventy v oboru**.

### CO OČEKÁVÁME?

- SŠ nebo VŠ vzdělání elektrotechnického směru
- AJ nebo NJ na mírně pokročilé úrovni (B1)
- ochota zaškolení v závodě v Rakousku
- praxe na obdobné pozici výhodou, ale ne podmínkou

### CO NABÍZÍME?

- atraktivní nástupní mzdu
- příspěvek na dovolenou a Vánoce
- prémie za hospodářský výsledek
- a mnoho dalších benefitů...

### OSLOVILA TĚ NAŠE NABÍDKA?

Ozvi se nám, vše ti rádi vysvětlíme a ukážeme.

